86STE JAARGANG No. 260 ZATERDAG 8 NOVEMBER 1969

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse ● Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Consciëntiesteeg 27-29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

MIN. BAKKER BEZORGD OVER STIJGENDE KOSTEN ONDERWIJS

Veel aandacht voor woningbouw en sociale projecten

Tweede fase meerjarenplan bijna geheel vastgelegd

WILLEMSTAD — Vice-premier drs. J. Bakker heeft gistermorgen op zijn persconferentie waarvan wij het voornaamste nieuws reeds publiceerden in onze editie van gisteren, uitvoerig gesproken over de tweede fase van het meerjarenplan. Het gaat hier om een bedrag van f. 120 miljoen gulden voor de jaren 1967 tot en met 1969, maar in feite is deze tweede fase pas in 1968 gestart. Tot nu toe is 55 miljoen gulden besteed. De goedgekeurde projecten, inclusief die waaraan bepaalde voorwaarden zijn verbonden belopen ruim 115 miljoen gulden. Het gehele beschikbare bedrag is dus practisch vastgelegd. Drs. Bakker verwacht dat het bestedingsniveau in 1970 rond de dertig miljoen gulden zal komen te liggen en beschouwt dit als een alleszins aanvaardbaar niveau. Bij zijn bezoek aan de Nederlandse Antillen zijn 115 projecten aan de orde gekomen, waarvan de meeste zijn goedgekeurd.



DRS. J. BAKKER

Projecten van land

Bij de goedgekeurde projecten zijn er twee van het land: de start van de stichting „Verantwoord moederschap", waarvoor de kosten voor het eerste jaar zijn goedgekeurd. Minister Bakker legde er de nadruk op dat het hier niet gaat om geboortebeperking, maar om een verantwoorde gezinsplanning.

Het tweede landsproject betreft de vakopleiding voor volwassenen, waarbij de bouw van een opleidingscentrum en het onderwijs zelf zal worden gefinancieerd. Dit plan is in oktober door de regering ingediend, maar zal de grootst mogelijke prioriteit krijgen omdat Nederland de noodzaak inziet van het scheppen van een passend aanbod van geschoolde arbeidskrachten bij een groeiende vraag.

Voor Curacao is aanbesteed de uitbreiding van de koningin Juliana huishoudschool en is de aanleg van een aantal wegen: Rifplan-west, de verbinding van het vliegveld met het Hilton hotel en verlenging van de **Pater Euwensweg, goedgekeurd.**

Ziekenhuis

Op Aruba is de bouw van een ziekenhuis voor een bedrag van 18 miljoen gulden in december aanbestedingsklaar. Verder kan de uitbreiding van het watervoorzieningsbedrijf tot een bedrag van 1,5 miljoen op 28 november worden aanbesteed en is het bouwrijp maken van het industrieterrein San Nicolas goedgekeurd. Ook het plan voor een vrije havenzone is goedgekeurd.

Op Bonaire is de weg van het vliegveld naar hotel Sorobon aanbestedingsklaar. Het vliegveld van Bonaire waarvoor aanvankelijk een plan was gemaakt dat negen miljoen gulden zou gaan kosten kan niet binnen de tweede fase van het vijfjarenplan worden gerealiseerd. Inplaats daarvan zal de startbaan van het bestaande vliegveld met 300 meter worden verlengd, zodat er ook DC-9 vliegtuigen kunnen landen.

Op de Bovenwinden is het wegenplan Philipsburg aanbesteed. Voor alle drie de Bovenwindse eilanden kan het project voor electriciteits voorziening voor eind volgend jaar worden aanbesteed. St. Maarten krijgt zijn pier, een project van twee miljoen en op Saba kan de havendam, waarmee 2,4 miljoen gemoeid zijn in januari 1970 aanbesteed worden. Er zijn op Saba momenteel 120 werklozen Goedkeuring is verleend om deze mensen aan een wandelpad naar de Mount Scenery te laten werken, een project in eigen beheer waarmee enige tijd is gemoeid.

Vliegveld

Op St. Eustatius kan een lang gekoesterde droom in vervulling gaan, het nieuwe vliegveld kan binnen veertien dagen worden aanbesteed. Er zijn op dit eiland zo'n 180 werklozen die nu zullen worden ingezet bij de wegenaanleg en bij de restauratie van de oude protestantse kerk, een langdurig werk waarmee een redelijk aantal mensen gemoeid zal zijn. Voor het nieuwe Strand-hotel van veertig kamers wordt nog op een accountantsrapport gewacht.

Een van de meest urgente zaken, die alle prioriteit moet hebben blijft de volkswoningbouw. Naar de bevindingen van minister Bakker voelt men zowel bij het land als bij het eiland op dit moment meer voor een iets groter type woning dan die die in Koraal Specht gebouwd zijn. De Koraal Specht-woningen hebben een

(Vervolg op Pag. 7)

Interview met pater Freixedo

WILLEMSTAD. — Via kanaal 10 van Radio Caracas Televisión kan men vanavond tijdens het proramma „Sábado Espectacular" van Amador Bendayán een interview beluisteren dat de heer Bendayán afnam van pater Salvador Freixedo die maandagavond uit Venezuela werd gezet. Het interview van Amador Bendayán werd afgenomen op Curaçao. Pater Freixedo had namelijk vóór hij gewaarschuwd werd door de politie dat hij „persona non grata" in Venezuela is, diverse afspraken gemaakt met de pers, radio en televisie. In verband met een afspraak welke hij had met Radio Caracas Televisión vertoefde hij op Curaçao tot woensdagochtend elf uur. Hij vertrok toen naar Santo Domingo en zette vervolgens zijn reis voort naar Puerto Rico. Zijn plan was om gisteren naar New York te reizen, waar hij een bijeenkomst zou bijwonen van paters die in dezelfde problemen zijn geïnteresseerd als hij.

Pater Freixedo is zoals bekend de schrijver van het boek „Mijn kerk slaapt" (Spaanse titel: „Mi iglesia duerme") waarin hij onder meer kritiek uit op diverse tradities in de katholieke kerk. Het boek zal eerstdaags verschijnen in het Engels, Nederlands en Portugees.

C.I. Labega overleden

ORANJESTAD. — Het hoofd van de Landsradiodienst op Aruba, de heer C. I. Labega is vannacht op 59-jarige leeftijd overleden. De heer Labega is veertig jaar werkzaam geweest bij de Landsradiodienst, eerst op Curaçao en de laatste jaren op Aruba. Begin dit jaar is hij in Nederland geweest voor een operatie aan een kwaal, welke uiteindelijk toch heeft geleid tot zijn overlijden.

Communique over gesprek NVP-URA

WILLEMSTAD. — Naar aanleiding van een bericht in de Amigoe van 5 november onder de kop „U.R.A. zoekt samenwerking met N.V.P.", heeft de N.V.P. het volgende communiqué uitgegeven:

„De N.V.P. wil duidelijk stellen dat er reeds vóór de verkiezingen van 5 sepember op initiatief van de N.V.P. besprekingen zijn gevoerd voor een grotere toenadering tussen N.V.P. en U.R.A. De lijn van deze besprekingen is thans wederom opgenomen, aangezien beide partijen van mening zijn dat de Nederlandse Antillen en met name Curaçao nu meer dan ooit een samenbundeling van alle constructieve krachten in de gemeenschap nodig hebben."

WASHINGTON. — Het Witte Huis heeft bekend gemaakt dat president Nixon op 14 november de lancering op Kaap Kennedy zal bijwonen van de Apollo 12. Als alles goed gaat, zal de Apollo 12 die dag om 12.23 uur Ant. tijd de ruimte worden ingeschoten voor een vlucht naar de maan.

W. Godett overhandigt brief aan informateur

Eisen van Frente voor deelname aan nieuwe regering

WILLEMSTAD. — De fractieleiders van de in de Staten vertegenwoordigde politieke partijen zijn vanmorgen om tien uur bijeengekomen in het Flamboyant Beach-hotel om met kabinetsinformateur de heer E. O. Petronia te praten over de formatie van een nieuwe regering. Bij het begin van de vergadering overhandigde de fractie leider van Frente Obrero, de heer W. Godett, een brief aan de heer Petronia waarin de eisen staan vermeld die Frente stelt om deel te kunnen nemen aan een nationaal kabinet.

De inhoud van deze brief luidt als volgt:

„Frente Obrero y Liberacion 30 di mei is bereid om mee te werken aan een nationaal kabinet op de volgende voorwaarden:

1. Frente Obrero eist het beheer van de volgende portefeuilles: Sociale Zaken, Economische Zaken en Arbeidszorg.

2. Frente Obrero verwijst naar haar urgentieprogramma ten behoeve van de arbeiders waarvan onder meer binnen drie maanden moeten worden verwezenlijkt:

a. een wet die het minimumloon van alle arbeiders regelt;

b. een wet die het ontslag regelt;

c. een wet dit het pensioen van alle arbeiders regelt naast het bestaande ouderdomspensioen;

d. deelneming van de regering in de Mijnmaatschappij Curaçao n.v. zodat, wanneer die bedrijf over een paar jaar sluit, de regering het kan overnemen, of de werknemers in overheidsdienst kan nemen;

e. verwijdering van artikel 136 en andere artikelen betreffende de openbare orde (opruiïng) uit het Wetboek van Strafrecht.

3. De minister-president van welk kabinet dan ook waaraan Frente Obrero wil meewerken, mag niet komen uit de Democratische Partij Curaçao.

4. Frente Obrero wenst dat het Ministerie van Justitie gesplitst wordt op zodanige manier dat de politie niet meer onder dat departement ressorteert, maar onder een nieuw ministerie van Binnenlandse Zaken. Als de meerderheid van de fracties hier niet mee akkoord gaat, dan wil Frente Obrero het ministerie van justitie handhaven in de huidige vormen, maar dan onder de verantwoordelijkheid van het gehele kabinet (kabinetsportefeuille), met de reserve en het recht om op dit punt terug te komen (binnenlandse zaken), op het moment dat een ministerie van buitenlandse zaken ter sprake komt gedurende een eventuele Ronde Tafel Conferentie in verband met de tweede Nieuwe Rechtsorde."

De brief is voor Frente Obrero ondertekend door de heren W. Godett, A. Nita en S. Brown.

AFWEZIG

De vergadering van fractieleiders werd niet bijgewoond door de D.P. en de P.P.A. De P.P.A. stuurde de heer Petronia gisteravond een telegram waarin stond dat zij niet aanwezig kon zijn, omdat, zoals de heer Petronia bekend was, de P.P.A. al een vergadering van politieke partijen had uitgeschreven voor vanmiddag twee uur in het Aruba Sheraton-hotel. De heer Kroon van de D.P. was voor deze vergadering gistermiddag al daar Aruba vertrokken.

Na afloop van de besprekingen van fractieleiders zijn de heren Evertsz (N.V.P.), Yarzagaray (AVP) en kabinetsinformateur Petronia naar Aruba vertrokken. De formatiebesprekingen schijnen overigens al in een vergevorderd stadium te verkeren.

PORTEFEUILLES

Er wordt al gesproken over verdeling van de verschillende minister-portefeuilles, waarbij duidelijk wordt dat algemeen wordt gedacht aan een kabinet met negen ministeries (sociale en economische zaken verdeeld in twee aparte ministeries en een nieuw ministerie van arbeidszorg). Frente Obrero eist om aan een nationaal kabinet mee te werken, zoals uit de brief aan de heer Petronia blijkt, maar liefst drie van deze negen ministeries. De N.V.P. staat op het standpunt dat de meest reeële verdeling als volgt zou zijn: vier ministeries voor Curaçao, te weten twee voor D.P., één voor de N.V.P. en één voor Frente en vier ministeries voor Aruba, te weten twee voor de P.P.A. en twee voor de A.V.P. Op deze manier zou men zowel eilandelijk gezien als in het licht van de verkiezingsuitslag 11-11 een gelijke verdeling krijgen, met vier portefeuilles voor het D.P.-blok en vier voor de andere partijen. De negende portefeuille, justitie, zou volgens de N.V.P. — en Frente Obero heeft dit standpunt kennelijk overgenomen — een kabinetsportefeuille moeten worden.

Oud-presidenten terug

Hof uitgebreid met 3 rechters



MR W.H. ARIENS

WILLEMSTAD — Voor het eerst sinds advocaten-heugnis zijn er gisteren in een plechtige zitting van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen drie rechters tegelijk geinstalleerd, zij het dat de installatie twee plaatsvervangend rechters betrof bij dit hof. Zo deelde de voorzitter van de Antilliaanse vereniging van advocaten M.A.A. Rojer mee in zijn felecitatie-toespraak. Hij drukte er zijn vreugde over uit, dat twee van de rechters in feite oude bekenden waren van de Antillen, van wie een een landskind. Vreugde sprak ook uit de toespraak van de president van het hof, mr J.A.A. Engel, die de zitting presideerde, waarbij mr H.J. van Heyningen tot rechter en mrs W.H. Ariens en L.A.L. Weeber tot plaatsvervangend rechters geinstalleerd werden.

Aan het einde van de plechtigheid dankte mr Ariens mede namens zijn collega's voor het welkom, waarbij hij tevens wees op het vele werk, dat door het al zo lange tijd onderbezette hof moest worden verricht, zodat de term noodrechters op zijn plaats was.

De installatie gebeurde in aanwezigheid van gouverneur mr N. Debrot, minister-president G.C. Sprockel, vice-minister-president H. Weeber — beiden eveneens zeer bekend in de rechtszaal als leden van de griffie — en van andere militaire en burgelijke autoriteiten, onder wie de hoofdcommissaris van politie J.S. Schouwe, de vroegere minister van Justitie R.J. Isa en talrijke leden van de balie van Curacao en Aruba evenals griffie en parket.

Nadat de waarnemend procureur-generaal mr J.R. Bouwer de installatie "gerequireerd" had, las waarnemend griffier J.R. van Geffen de betrokken Koninklijke Besluiten voor. Hiermee was de installatie volbracht, waarna president mr Engel als eerste een gelukwens uitsprak, waarover elders meer in deze editie.

Grote vloed vanwerk

Mr Bouwer sloot zich bij diens gelukwensen aan en verzekerde dat het parket steeds bereid is tot zo groot mogelijke medewerking. Is er in normale tijden al veel werk voor een hof dat onderbezet is, als gevolg van de recente gebeurtenissen, zag het hof zich geplaatst voor een extra grote vloed van werk, welke zeker niet aantrekkelijk was. De p.g. was er echter van overtuigd, dat deze omstandigheid zich niet alleen op de Antillen voordoet, omdat bv de rechterlijke macht en het parket van Amsterdam daar ook over mee kunnen spreken in verband bv met de bezetting van het Maagdenhuis.

De p.g. gaf verder de verzekering, dat het parket, ondanks geuite **kritiek steeds zijn uiterste best had** gedaan om zo onpartijdig mogelijk zijn taak te vervullen. Met de beste



MR H.J. VAN HEYNINGEN

wensen voor de nieuwe rechters beeindigde hij zijn toespraak.

Vol vreugde was ook advocaat Rojer, die sprak namens de balie. Hij citeerde uit het Antilliaans juristenblad naar aanleiding van de installatie van mr Ariens indertijd tot president van het hof. Deze had toen zijn belofte tot een zo goed mogelijke samenwerking gerealiseerd door de gehele balie van Aruba en Curacao bijeen te roepen voor overleg. Dit initiatief was indertijd hartelijk toegejuicht door het Juristenblad.

Drie presidenten

Blij was hij ook nog een andere oude bekende te ontmoeten en wel mr Weeber, die hier geboren en getogen was. Hij was daarom zo blij, omdat deze evenals mr Ariens de Antillen dus kent en de gebruiken en



MR L.A.L. WEEBER

gewoonten alhier. De mogelijkheid doet zich nu voor, zo vervolgde de voorzitter van de advocaten-vereniging dat de advocaten binnenkort wellicht een zaak kunnen bepleiten voor een college, dat uit drie presidenten bestaat: president mr Engel en de vroegere presidenten mr Ariens en mr Weeber. Dit was naar zijn mening een unicum op de Antillen en misschien ook in Nederland.

Voor mr Van Heyningen had advocaat Rojer de verzekering in **petto, dat deze gauw genoeg gewend zou zijn aan de nieuwe omgeving.** Over diens verleden merkte de spreker nog op, dat mr Van Heyningen toen volgens de beste tradities van de advocatuur gehandeld had, waaraan hij de wens knoopte dat hij nu volgens de beste tradities van de rechterlijke macht zou gaan handelen.

De zitting werd wat sprekers betreft besloten door mr Ariens die dankte voor de vriendelijke woorden mede namens de beide andere geinstalleerden. Hij sprak er zijn vreugde over uit, dat het hun gegeven was de zwakke schouders te mogen zetten onder het vele werk, wat hun te doen valt. Daarna bestond in informele sfeer de mogelijkheid kennis te maken met de nieuwe rechters.

Emerenciana vraagt naar reizen en resultaten Bon. bc

WILLEMSTAD. — Het eilandsraadslid van Bonaire A. A. Emerenciana (D.P.B.) heeft aan het bestuurscollege drie vragen gesteld met betrekking tot reizen, welke de leden van het bestuurscollege hebben gemaakt. De heer Emerenciana wil weten hoe dikwijls leden van het bestuurscollege dit jaar op kosten van het eilandgebied Bonaire een reis hebben gemaakt naar de andere Antilliaanse elanden of naar het buitenland. Waar gingen zij toen heen? Hoeveel dagen bleven zij weg?, en hoeveel heeft elke reis gekost, gespecificeerd naar passage en andere uitgaven?, informeert het raadslid. Wat was het doel van elke reis en wat voor resultaat hebben zij opgeleverd?, zo luidt de laatste vraag.









Beeld van de vergadering van fractieleiders die vanmorgen in het Flamboyant Beach Hotel werd gehouden: kabinetsinformateur Petronia die de vergadering leidde in gezelschap van zijn secretaris; de heren Evertsz (NVP), Yarzagaray (AVP) en Janga (POB – zonder uniform) broederlijk naast elkaar aan een tafel; de heer A. Nita die het woord voerde voor Frente Obrero en de lege tafels bestemd voor DP en PPA die afwezig waren.

Agenda Curacao

CURACAO
WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 8-10 november 1969.

Stads- en 2de distrikt oost: dokter J.W. Rauchbaar, Landhuis „Rust en Vrede", Sta Rosaweg 34, TEL.: 35849.

Stads- en 2de distrikt west: dokter H.W.A. Devid, Dokterswoning Brievengat TEL.: 49277.

In het derde distrikt: dokter L.A. Ablanque, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 48058.

Dit geldt uitsluitend voor spoedgevallen.

VERLOF BEGRAFENIS:
ZAT.: dhr P.L. Martijn, Baai Macolaweg 26A.
ZON.: dhr F.H. Colinet, Andres Belloweg 23.

BOTICA'S:
ZAT.: OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200. PUNDA: Antillian, TEL.: 36290.
ZON.: OTRABANDA: Americana, TEL.: 23636. PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929.
Botica „1968 n.v.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 - 20.00 (behalve op zondag).
POMPSTATIONS: Craz - de Ruyterkade; Isa - Salinja; Schotborgh - Cas Cora; Canword - Gasparito; Mauricio - Sta Helena; Gasolinestation - Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN
ROXY: 20.30 The wild bunch; WEST-END: 19.00 - 21.00 Salt pepper; 23.30 El Che Guevara. CINELANDIA: 19.00 - 21.00 Vengeance with a gun. DRIVE-IN: 19.00 - 21.00 The charge of the light brigade; 24.00 Kiss Kiss bang bang. CINE-RIO: 20.00 Ghost italian style. AIRPORT CINEMA I: 15.15 - 17.15 Pietje Bell; 19.15 - 21.15 Helga; 24.00 Onverzadigde driften. ASIENTO: 20.00 West side story - leeftijd 14 jr.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Sta Maria, zondagavond te Veeris en maandagavond te Suffisant.

DIVERSEN
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.
CPA: 20.00 kinderoperette - leerl. Cur. Muziekschool. (De gestolen kroon en Bah.....september).
FEESTAVOND: 20.00 Club musical Corsow - Avila Beach hotel.
TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Curacaos Museum.

HOTELS:
Hotel Car. Int.; Cafe de Neptune: 23.00 optr. the Wallace [illegible] (zat.: 22.00 en 24.00) Hilton Hotel: Willemstadroom: 21.00 - 01.00 optr. Dick Bennett's superb vocals; (zat. 22.00 - 01.00), dansen op muziek van Herman's orchestra en Minguel Carboni's trio. Tambubar: 24.00 optr. zangeres Glenda Grainger, Holiday Inn Hotel: Night Watch: 21.00 - 02.00 optr. zangeres Bunny Parker, dansen op muziek van Alfredo y su orquesta (zat.: 21.00 - 03.00). Flamboyant Beach Hotel: Chuchubibar: 23.00 optr. band the Windmills. (woensdag: modeshow; vrijdag: rijsttafel); Bianca Hotel: 21.00 dansen muz.; Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 show en dansen op muziek van The Three voices. Piano cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 21.00 - 01.00 gelegenheid tot dansen. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00 Jan Kok: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. Park Hotel: parc discothec (vrijd. en zat. 21.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

ZONDAG

BIOSCOPEN
ROXY: 18.30 Tammy and the millionaire; 20.30 The wild bunch. WEST-END: 10.30 - 20.30 Salt pepper; 14.00 Song festival; 18.30 War of the monsters. CINELANDIA: 19.00 Ride the wind; 21.00 Vengeance with a gun. DRIVE-IN: 19.00 The ghost and mr Chicken; 21.00 The charge of the light brigade. CINE-RIO: 19.00 The lawless breed; 21.00 Pasion oculta. AIRPORT CINEMA I: 15.15 - 17.15 Pietje Bell; 10.30, 19.15 - 21.15 Helga. ASIENTO: 20.30 Secret ceremony - leeft. 18 jr.

DIVERSEN
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.
CPA: 17.00 kinderoperette - leerl. Cur. Muziekschool (De gestolen kroon en Bah....september).
SONGFESTIVAL: 14.00 Theater West-end.
bc Gr. Kwartier: 10.30 - 12.00 bibliotheek open voor publiek.
OPEN: 08.00 - 11.00 Cur. Zuurstoffabriek n.v. - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.
CFW: 09.30 progr. - Radio Caribe.
CLUB JPF: biljartcompetitie.
VERGADERING: 10.00 contaktverg.-Frente Obrero bij Kolonia, Doktorstuin.

Naar VS-Russische entente in Levant

Nog geen zekerheid over overeenkomst

WASHINGTON. — Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft donderdag erkend, dat zekere vorderingen zijn gemaakt tijdens enkele besprekingen tussen de V.S. en de Sovjet Unie over aanbevelingen, die zouden kunnen bijdragen tot een oplossing van de crisis in het Midden-Oosten. Maar het Amerikaanse ministerie heeft er aan toegevoegd, dat de zekerheid van een overeenkomst nog lang niet verkregen is.

De woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken, McCloskey heeft gezegd, dat sinds enkele weken, de V.S. pogingen doen om met de Sovjet-Unie aanbevelingen te formuleren, die de basis zouden kunnen vormen van een document dat de Zweedse bemiddelaar in het Midden-Oosten, Gunnar Jarring, tot steun zou kunnen zijn bij de uitvoering van zijn taak. Er zijn volgens McCloskey enkele formuleringen tot stand gekomen, die thans het onderwerp van besprekingen zijn.

De Russische ambassadeur in Washington, Dobrynin, en de Amerikaanse onder-minister van buitenlandse zaken voor Middenoostelijke aangelegenheden, Joseph Sisco, hebben reeds enkele malen besprekingen gevoerd en zij zullen volgende week opnieuw bijeenkomen.

McCloskey heeft nog gezegd, dat de V.S. bereid zijn tot deelneming aan nieuwe bijeenkomsten van vertegenwoordigers te New York van de Grote Vier. Deze bijeenkomsten werden in juli afgebroken. Over een tijdstip voor hervatting van het viermogendheden-overleg in New York wordt nog gesproken.

Geen lagere tarieven voor Canada vluchten

DEN HAAG — Nadat een dezer dagen de Rijksluchtvaartdienst de Lufthansa toestemming had geweigerd de tarieven voor haar vluchten Amsterdam-Los Angeles te verlagen, hebben de Nederlandse Luchtvaartautoriteiten nu ook afwijzend beschikt op een verzoek van de Canadese luchtvaartmaatschappij Canadian Pacific Airways om lagere tarieven te introduceren op de lijndiensten van die maatschappij van Schiphol via Montreal naar plaatsen in het Canadese achterland. De door Canadian Pacific voorgestelde nieuwe tarieven zouden beduidend lager zijn geweest dan die van de KLM.

Havenstaking in Canada geeindigd

VANCOUVER — De 3.200 havenarbeiders aan de Canadese westkust hebben hun staking beeindigd. Deze heeft zes weken geduurd. In die tijd zijn alleen schepen behandeld die graan naar Aziatische landen gingen brengen.

● De Russische minister van defensie, maarschalk A. Gretsjo, zal zich in de eerste helft van deze maand naar Cuba begeven voor een vriendschapsbezoek aan dat land. Hij is door zijn Cubaanse ambtgenoot, majoor Raul Castro Ruz, uitgenodigd.

Burgerlijke stand

KRALENDIJK — GEBOREN: 3 okt. Caroline MMartis - Manuela; 7 okt. Flandra Theodora - Vlijt; 9 okt. Haidel Sint Jago - Cicilia; Thursten Mercera; 10 okt. Arthur Cecilia - Statie; 16 okt. Henny Nicolaas - Sint Jago; 21 okt. Jose Martilio; 24 okt. Cornelio Provence - Selberie; 25 okt. Marielle Frans - Schermer; 26 okt. Luvinia Winklaar - Sint Jago.

OVERLEDEN: 13 okt. Louis Janga (70 jr.); 16 okt. Asinto Piar (38 jr.); Artemio Boekhoudt (11 jr.); 20 okt. Virginia Janga (78 jr.); Simeon Bart (71 jr.).

ONDERTROUWD: 8 okt. Nilco Rollan en Estrelinda Soliana; 14 okt. Johannes Angela en Ibis Bernabela; 16 okt. Errol Domacasse em Lutmila Thode; 2 okt. Ephrain Alberto en Asja Bernabela.

GETROUWD: 8 [illegible] Soleana en Eleonora Weiman; 17 okt. Raymond Thomas en Juana Nicolaas.

SPORT
DRIEKAMP: 08.30 atletiek - Suffisant; 15.00 baseball - PSV vs Mar. - Suffisant; 20.00 kegelen - R & B.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 12.00 te Sta Rosa (voor kerk); 14.00 te Dominguito (voor kerk).
MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te San Willibrordu; 11.00 - 12.00 te Sta Cruz/Flip (st.pl. landhuis Sta Cruz); 14.00 - 16.00 te Soto.
ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - rifstadion.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao.
FORTKERK: 09.00 ds Eggink; 19.00 ds Eggink (liturgische dienst).
EMMAKERK: 09.30 ds Helder.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Gumbs; 19.00 ds Gumbs.
In de Fortkerk en Emmakerk is er creche tijdens de ochtenddienst.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE
ZAT.: 19.30 zendingsfeest, dhr R. Breeveld (vert. slides, Suriname).
ZON.: 09.30 kerkdienst (echtparen); 19.00 H.A. (echtparen), ds R. Doth.

EMMASTAD

WACHTLIJST SHELL CURACAO N.V.
OS/TELECOMMUNICATIONS Kantoor open: 07.30 - 21.00 tel. 2307. 10/11 (21.00) - 15/11 (07.30) N.R. de Paula, tel. 0-35410, b.g.g.; tel. 9.
PERSONNEL SERVICES
MAANDAG 10/11 t/m vrijdag 14/11 H.J. Plantijn, tel. 0-44062, Alexanderlaan 3, Rio Canario, b.g.g., tel. 9.
N.V. C.S.M.-SHIP'S AGENCY
Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel. 2551/2458.
ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:
Maandag 10/11 t/m vrijdag 14/11 00.00 - 07.30 tel. 9.
AVIATION SERVICE
10/11 (23.30) - 15/11 (06.30) J. Caljouw, tel. 439.

Kerkdiensten

CURACAO ZONDAG
BARBER: 05.00, 08.30 en 19.00 te Wacao; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JAN DORET: 06.00, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 05.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00 en 17.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00 SUFFISANT: 06.00, 07.30, 09.00 en 19.00; WESTPUNT: 05.00, 08.30; WISHI: 05.00, 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID BONNAM: 05.00, 08.00 en 17.00.

MISSEN IN DE WEEK
BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00, (zat.: 18.00 en 19.00); BUENA VISTA: 06.30, (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00, (dond.: 07.45); JANDORET: 07.30 (woensd: geen mis); JANWE: 06.30 en 19.00 (maand.: geen mis 06.30); LAGOEN: 18.00 (dond.); MONTAGNE: 18.30 (zat.: 06.30 en 18.00 school te Fuik); PIETERMAAI: 06.00, 07.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd., zat.) en 19.00 (maand., dond., en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.30 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 06.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00; WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00); WISHI: 06.30 en 19.00 (zat.: geen mis 19.00); ZUID BONNAM: 18.30

Beursberichten

NEW YORK — Een krachtige stijging voor American Telephone droeg er op deze laatste dag van de week toe bij dat op de Newyorkse effectenbeurs een flinke opwaartse koersbeweging ontstond. Er bestond ook flinke vraag naar Glamour-, computer-, fondsen met speciale achtergrond en andere gewaardeerd te noemen fondsen. Gesproken werd op de beurs over de verklaring door de economische deskundige Milton Friedman, die meende dat de Federal Reserve tot verzachting van de monetaire beperkingen zou kunnen overgaan.

Institutionele beleggers waren bepaald actief. De omzet was veel groter dan donderdag. De markt sloot ongeveer op het hoogste peil van de dag. Bij slot had de tikker een achterstand van twee minuten.

American Telephone profiteerde van de beslissing Bell een hogere winstmarge dan de 7 a 7,5 procent van tot dusverre toe te staan. Het fonds steeg met 2.1/8 tot 53.7/8 bij een totale omzet van 320.200 aandelen.

In totaal werden 1608 fondsen verhandeld. Hiervan sloten er 836 hoger, 53 lager en 239 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 13.280.000. Het Dow Jones-gemiddelde voor de koersen van industriefondsen sloot op 860.48. De obligatie-omzet was 16.470.00 dollar.

BEURS VAN NEW YORK

	7/11	6/11
Aluminium Corp.	72 7/8	72 3/8
Amerada	40	39 1/2
Amer. tel. and tel.	53 7/8	51 3/4
Anaconda	29 5/8	29 5/8
Bethlehem Steel	29 1/8	28 3/4
Boeing	31 3/4	31 3/8
Brit. Am. Oil	17 1/8	16 3/4
Canadian Pacific	72 3/4	73 1/4
Caterpillar	45 1/4	44 7/8
Chrysler	40 3/4	41 1/2
Columbia Gas	27 1/2	58 1/2
North. Am. Philips C	59 3/4	27
Dupont de Nemours	122	120
[illegible]	43	42
Ford Motor	44 1/8	44 1/8
General Electric	85	84
General Motors	74 1/2	74 7/8
I.B.M.	365	360 1/2
Intern. Nickel	40 1/8	40
Intern. tel. and tel.	58	58 3/4

	7/11	6/11
K.L.M.	58	59 1/4
McDonnell Dougl.	30	30 1/8
Monsanto	40 7/8	40 7/8
Nat. Cash. Register	148	145 1/2
Olin Mathieson	24 1/8	23 3/4
Pennsylv. Cental C	31 3/8	32 1/8
Phillips Petr.	26 1/2	26
Republic Steel	38 1/8	38 1/4
Reynolds Tob.	46 1/2	45 7/8
Royal Dutch	44 5/8	44 3/4
Sear Roubeck	73 7/8	72 5/8
Shell Oil	52 1/2	52
Sperry Rand	46 3/8	45 7/8
Standard Oil of Cal	58 3/8	57 3/8
Standard Oil of N.J	65 3/4	65 3/4
Texas Instrum.	126 7/8	125 1/4
Twent. Century Fo	21	20 3/8
U.S. Steel	37 1/2	36 7/8
Westingh. Electric	61 7/8	63

Heer Bommel en het platmaken

6697

6697 — Tom Poes maakte zich zorgen.

"Al dat gepraat over plat maken is niets voor heer Ollie," dacht hij. "En ik heb het gevoel, dat het iets te maken heeft met de paddestoelen, die ineens in de achtertuin van Bommelstein zijn gaan groeien. Ik moet meer van die dingen te weten komen." Met deze gedachte begaf hij zich naar de heidevlakte om Pee Pastinakel op te zoeken. Hij trof het, want toen hij een eindje gelopen had kwam hij het ventje reeds tegen terwijl het een wagentje vol bladeren voortkruide.

"Die paddestoelen?" herhaalde Pee desgevraagd. "Die gifzwammen zal je bedoelen! Een lelijke woekering! Ze breiden zich steeds maar uit en ik denk, dat ze ergens geholpen worden. Hier heb ik een vrachtje bree. Als ik dat in kleine fladdertjes over de zwammen uitstrooi kan ik ze verdelgen. Maar ik ben bang dat het me te veel is."

"Zijn die zwammen gevaarlijk?" vroeg Tom Poes.

"Dat zou ik denken!" riep Pastinakel uit. "Er zitten lelijke stoffen in, die de ikkerik laten verschrompelen!" Daar stond Tom Poes van te kijken.

"De ikkerik?" mompelde hij. "Wat is dat?"

"Dat is een bobbeltje onder de hartblaas," legde de anderuit. "De lui van de zwarte kunst laten hem krimpen als ze onzichtbaar willen worden. M... voor een gewoon iemand zou dat erg gevaarlijk zijn!" Na deze woorden n... hij de handvaten van zijn voertuigje weer op en reed er hoofdschuddend m... verder.

RECHTER TIE EN HET SPOOK VAN DE TEMPEL

6-76

76 — 6. "Diezelfde avond", zo zet de oude schrijver zijn relaas voort, "was er het jaarlijkse diner van het gilde der goudhandelaars. De goudsmid heeft al zijn collega's verteld dat hij gezien had dat de Keizerlijke schatmeester zo'n grote lading goud bij zich had. Want het gebeurt natuurlijk niet dikwijls dat er zoveel goud in een keer vervoerd wordt. Ze hebben toen onder elkaar allerlei gissingen zitten maken wat de Schatmeester wel met zoveel goud in het land der Tartaren ging doen. Het spijt me, edelachtbare, maar behalve dit ene onbetekende voorval kon ik niets te weten komen". "Uitstekend werk!" roept Rechter Tie geestdriftig uit. "Wel bedankt, je kunt gaan!" Zodra de oude heer de kamer uit is springt de rechter op. "Dat is nu precies waarop ... heb zitten wachten!" zegt hij opgewonden tegen Tsjiao Tai. "Wat helpt ... verhaal ons nou, edelachtbare?" vraagt Tsjiao Tai, verbaasd. "Dit beteke... Tsjiao Tai, dat het onder de goudhandelaars in ons buurdistrict algem... bekend was dat de Schatmeester zoveel goud bij zich had en dat hij ... bewaarde in een roodleren koffertje! Dat belangrijke nieuws is ... Schatmeester hier naar Lang-fang vooruit gereisd. Een dief in onze stad he... ervan gehoord, en zijn slag kunnen slaan!"

Luister en kijk

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 17.00 kinderuurtje; 18.00 groetenprogr. Con cos ta?; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.15 Voice of America; 19.30 discovaria; 20.30 intermedio musical; 21.00 discothec 855 (musica bailable).

TELECURACAO: 17.00 kinderuurtje; 17.35 Milton the munster; 18.00 the munsters; 18.30 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 19.00 bowling; 19.30 Green acres; 20.00 the big valley; 21.00 nieuws ned.; 21.15 nutricia pong pong; 21.30 teleteatro (FILM: Breaking point); 22.45 the outer limits (FILM: 1005 sixth finger).

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236.2m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling co.; 20.30 Show di Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209m): 17.00 progr. Sun Kong supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „Majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

VOZ DIARUBA (1.325 kiloperioden 226.4m): 17.00 economisa cu la Esperanza; 17.30 promer diez di awe di PJA 10 (spons.); 18.15 Grace Line ta informa; 18.30 happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 boleros (spons.); 19.15 progr. cultural: Magazine rack; 19.30 Turning the table (spons.); 21.00 sabado millon 23.00 Voz di Aruba discothec (non stop).

TELEARUBA 17.00 Wacky races; 17.30 cartoons; 18.00 the good guys; 18.30 alliance francaise; 18.45 nieuws pap.; 19.00 Ronny y su invitados (live); 19.45 eng. nieuws; 20.00 green acres; 20.30 the munsters; 21.00 ned. nieuws; 21.15 dragnet; 21.45 teletheatre.

*****

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening en nieuws in 't kort; 17.31 int. nieuws station Call; 17.37 ned. bulletin; 17.39 Ned. deze week door Rienk Idenburg; 17.44 Ned. nieuwsjournaal door P. van Soest; 17.49 progr. overzicht; 17.50 brievenbus door dhr K. Middelhoff; 17.54 radio weekeinde met Bont Palet samenst.: J. Bronkhorst en M. Hennus; 18.31 stemmen uit de Europese pers door de heer Folkertsma; 18.39 ter overdenking; 18.42 progr. voor morgen; 18.43 nieuws in het kort; 18.44 fin. econ. overzicht; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(9590), 15320 - 6085 kHz); 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws: Met de beste wensen: Guus Thole draait verzoekplaten. Radiokrant: berichten reportages over Ant., Sur. en Caribische onderwerpen; 20.30 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 spaans progr.; 20.20 eng. progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitzending.

****

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.30 morgenwijding, pastoor Brada; 09.00 rustige muz.; 09.30 uitz. kerkdienst Geref. kerk Mundu Nobo; 10.30 Contakt; 11.30 muzikale sport-express; 12.30 Nieuws ANP; 12.45 Zondag zonder zorgen; 13.45 Hermanito y su beatgr.; 15.45 variacion dominical; 18.15 ritmodial; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.15 kerkelijke actualiteiten; 19.30 zeventiende eeuwse muz.; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht op Ned. (RNWO); 22.15 klassiek muz. Voice of America; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 17.00 kinderuurtje; 17.30 Beany & Cecil; 18.00 Israel pres.; 18.30 public service; 18.45 nieuws pap.; 19.00 NTS-weekjournaal; 19.20 science report; 19.30 Get Smart; 20.00 Ironside; 21.00 nieuws ned.; 21.15 name of the game; 22.15 dragnet.

******

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hilliman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkemashow (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobaco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travelbureau; 13.15 fiesta dominical; 24.00 variacion musical, non stop.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. Con cos ta?; 11.00 pero con musica (VOA), le deel; 11.30 radio krant (radio ned.); 12.00 Boleros del ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „Butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA), 2de deel; 17.30 boleros; 18.00 La Voz de Sion (progr. di Israel); 18.15 musica varia; 18.30 mùsica para la cena; 19.00 „The Rum Runners" (comedy progr. of CBC.); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of Radio Sweden; 20.45 hit parade (radio Ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 St. Christopher progr. (religious); 06.15 the St. Francis hour (rel.); 06.30 amanecer dominical; 08.30 zoeklicht op ned.; 09.30 Panoramas de Israel; 09.45 musica varia; 10.00 club juvenil (spons.); 12.00 club musical Flamboyan (spon.); 14.30 atardecer dominical; 17.00 economisa cu la Esperanza; 17.30 discomundial; 18.30 happy-days progr. instrumental (spons.); 19.00 met de beste wensen; 19.30 cita estelar; 21.00 selecciones 1325; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.30 Israel pres.; 18.00 bowling; 18.30 publ. service; 18.45 pap. nieuws; 19.00 Camp Runamack; 19.30 the 3 stooges; 19.45 Eng. nieuws; 20.00 my three sons; 20.30 Julia; 21.00 ned. nieuws; 21.15 Maduro travelbureau; 21.45 the ugliest girl in town; 22.15 Dean Martinshow.

******

RNWO (21570, 17810 - 6020 kHz): 11.30 opening; 11.31 herh. hoogmis; 12.50 einde uitz.

(15220 kHz): 17.30 opening en nieuws in 't kort; 17.31 int. en ned. nieuws; 17.38 sport van het weekeinde; 17.54 concertgebouworkest; 18.36 katechetische rubriek; 18.46 progr. voor morgen; 18.47 nieuws in 't kort; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitz.

(9590, 15320 - 6085 kHz): 19.00 int. "Happy station" progr., SPREKER: Edward Startz; 20.20 einde uitz.

(6020 kHz): 19.00 nieuws, sport, concert door concertgebouworkest; godsdienstige uitz.; 20.20 einde uitz.

(800 kHz): 19.30 int. happy station progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitz.

******

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.31 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.15 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.15 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 10.00 damesprogr. door Stan; 11.00 Navidad c... Curom; 12.00 Noticurom; 12.... nieuws; 12.45 de artist van de d... 13.00 gev. muz.; 14.00 ritmo ... hubentud; 15.30 Un cuartu di ora c... Micky; 15.45 un cuartu di ora cu.... 16.00 ora supersonic.

******

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 mu... ica religioso y musica di cowbo... 06.00 ban trabao den compania di b... compañero constante Radio An... liana; 06.45 rev. Dennis Hillima... 08.00 momento criollo (musica ... poezia antiliana); 08.30 musica ... conseho pa tur automobilista; 08.4... dutch machine shop; 09.00 notici... OTABS; 09.15 show musical Esp... ranza discount house; 09.45 anu... cios; 10.00 exito musical Lind... selfservice; 10.15 show musical m... corisana y int. supermarket; 10.4... pader Heilliger; 11.00 Mexico canta... do, pa Baby Bakery; 11.15 variaci... musical; 12.00 oracion di merd... pader Jansen y minicuenta pasto... van Veen; 12.10 seccion informativ... 12.30 noticia Viana; 13.00 notic... Datsun; 13.15 fiesta calypso (Ai... temp); 14.00 fiesta antiliana; 16.0... hit parade Antilian Motors; 16.1... exitos Tienda Nueva Reforma; 16.3... anuncios comercial; 16.45 notici... Lago Oil and Transport co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 ope... ning; 07.02 bon dia cu alegria (mu... instr.); 07.15 noticia int. na pap... 07.30 musica instrumental; 08.0... seleccion musical cu disco latin... 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noti... cia social; 09.30 musica varia; 10.0... noticia int.; 10.15 ritmo latin... 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.0... noticia local; 11.10 ritmo latino 11.30 musica int.; 12.00 music... varia; 12.15 noticia int. na pap. 12.30 musica varia; 12.45 notici... local; 13.00 variacion musical c... ritmo latino; 13.30 mei ora c... boleros; 14.00 noticia local; 14.1... seleccion musical; 14.30 peticione... 15.00 noticia it.; 15.15 variacio... musical; 15.45 musica cu sabo... azteca; 16.00 progr. di int. y L... Macorisana supermarket; 16.15 no... ticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening 06.05 country music & instrumenta... music; 06.30 mañanitas mejicanas 07.00 musica popular (spons.); 07.15 noticias int. (Viana's; 07.30 caravan... di exitos (completely spons.); 12.00 instrumental music; 12.10 noticias n... Hulandes (Heineken & Victoria bottling co.); 12.30 noticias local Viana's 12.50 musica instrumental; 13.0... noticias int. & Local Ford; 13.15 Musica Mejicana (spons.); 13.30 discolandia (completely spons.); 16.00 atardecer Mejicana (spons.); 16.15 noticias local Viana's; 16.30 felicitaciones (spons).

Hof-president mr Engel:

Gelukkig in tijd, welke taboes opzij schuift

WILLEMSTAD – Op plechtige wijze zijn gistermiddag mr H.J. van Heyningen, mr W.H. Ariens en mr L.A.L. Weeber geinstalleerd tot rechter en plaatsvervangende rechters bij het Antilliaanse Hof van Justitie. Bij die gelegenheid wijdde president mr J.C.A. Engel aandacht een de soms gebrekkige communicatie tussen rechtspraak en maatschappij. Hierbij laat de Amigoe zijn toespraak in extenso volgen.

Het is voor mij steeds een prettige plicht en voorrecht, om een nieuw lid van dit hof te installeren. En dan niet alleen omdat dan weer een van de te vele vacatures vervuld zal zijn maar ook omdat de installatie een welkome gelegenheid biedt om te zeggen wat anders ongezegd moet blijven. De communicatie tussen rechtspraak en maatschappij is niet altijd even goed en het is een bekend verschijnsel dat de public relations van de rechterlijke macht niet hoog gekwalificeerd zijn.

Schriftgeleerden

Voor velen zijn we nu eenmaal de schriftgeleerden die slechts boeken met toverspreuken hanteren, die niet met beide benen op de grond staan en een min of meer etherisch boven de aarde zwevend bestaan leiden. Ik geloof niet dat deze omschrijving klopt met de definitie van mijn naamgenoten in de katechismus, maar het lijkt me in ieder geval toch beeldend.

Die image hebben we natuurlijk aan ons zelf te danken: door de veel-al vertrouwelijke aard van onze werkzaamheden – ik denk bijvoorbeeld aan die op het terrein van het personen-en familierecht –, die geheimhoudingsplicht met betrekking tot wat in raadkamer besproken is, het verbod om met slechts een partij te spreken en andere voorschriften leiden we allen aan een zekere deformation professionelle, waardoor we(te)? weinig openstaan voor contacten met anderen. Dit kan wel als verontschuldiging gelden maar moet ons natuurlijk niet ervan weerhouden om ook op dit gebied naar verbetering te streven.

Gistingsproces

U drieen komt het hof versterken in een tijdsgewicht waarin velen nog steeds het spoor bijster zijn en een bijzonder pessimistische kijk op de toekomst hebben. In het jongste verleden hebben we een inzinking beleefd. Er zijn dingen gebeurd, die we allen voor onmogelijk gehouden hebben. Maar wie het belang van de periode waarin hij leeft overschat – en dat doen velen – wanhoopt vaak te vroeg en vreest, dat moeizaam vergaarde verworvenheden voorgoed verloren zijn gegaan: voor hen die zo oordelen geldt het gezegde van het door de bomen het bos niet meer zien. Een groot Engels staatsman heeft bij het uitbreken van de eerste wereldoorlog gezegd: Nu worden de lichten uitgedraaid en geen der thans levenden zal deze weer zien aangaan. De geschiedenis gaf hem ongelijk en ook hier zullen de lichten weer aangaan als onder gloed van als leiding gevend erkende gedachten een consolidatie zal intreden uit het gistingsproces dat wij thans beleven.

Overigens komt U beter voorbereid dan wij waren: U bent in Nederland reeds geconfronteerd met een in beweging zijnde maatschappij, waarin de eerbied voor de wet schrikbarend verminderd is en een toenemend gebrek aan schaamte om zich niet aan de wet te houden dagelijks manifest wordt. Ook het gezagsverval us een U vertrouwd verschijnsel.

Voorbije tijd

Vroeger kon de autoriteit zich handhaven door het enkele feit van het autoriteit zijn. Deze periode is voorbij. Erkenning van autoriteit, enkel op grond van de uiterlijke schijn, behoort tot het verleden. De tijd, waarin met name de rechter zich onaantastbaar kon maken allemaal door zich te hullen in zijn toga is ook in Nederland voorbij. Dezelfde verschijnselen van verlies van eerbied voor de wet en van gezagsverlies in het algemeen vieren thans op de Antillen hoogtij.

Maar dat is niet alles louter verlies: er is ook winst. Onze tijd is niet meer tevreden met een facade van autoriteit: er moet een dimensie aan worden toegevoegd, de diepte, die in de ware zin van het woord eerst inhoud geeft. Dit brengt mede, dat de huidige samenleving een zwaardere wissel trekt op de individuele gezagsdrager, ook op de rechters; wij zullen individueel en gezamenlijk die wissel moeten honoreren. Wij moeten ons gelukkig prijzen in een tijd te leven, waarin onder de drang van een zoeken naar zuiverheid en waarheid alle mythe, magie, alle taboes terzijde worden geschoven.

Heilige huisjes

In deze geestesstroming is geen plaats voor heilige huisjes en U zult ervaren, dat ook hier te lande fervent tegen de fraai gepolitoerde poten van de gevestigde orde, de establishment, wordt geschopt. Maar ook hier is het gevaar dreigend, dat men voor de verloren mythe andere mythen in de plaats stelt. Aan ons de taak in deze geestesstroming het juiste midden te vinden als we daartoe geroepen worden. Het recht heeft een dienende functie. Als het recht niet meer dient, of aan dienen, verliezen wij als beoefenaren van het recht elke bestaansreden.

We zijn zo ver nog lang niet. Er is hier enorm veel werk te verzetten: werk, dat voor een goede samenleving noodzakelijk is. Ik ben oprecht verheugd, dat Gij Uw schouders eronder gaat zetten. Fervet opus, redolentque thymo fragrantia mella: Er is haast bij het werk en de geurige honing riekt naar de thijm, waaruit ze door de bijen gepuurd is.

MR. VAN HEYNINGEN: Na Uw doctoraal-examen bent U in 1951 advokaat geworden in Zaltbommel. Begin 1963 viel U de eer te beurt benoemd te worden tot kantonrechter-plaatsvervangend in Tiel. Sindsdien bent U regelmatig als zodanig opgetreden en heeft U geruime tijd zelfs het hele kanton waargenomen. Deze kennismaking met de rechterlijke macht heeft U zo intens geboeid dat U stappen heeft ondernomen om van beroep rechter te worden en de advokatuur vaarwel te zeggen. Begin van dit jaar volgde Uw benoeming tot rechter in de arrondisementsrechtbank te Arnhem.

Blik verwijden

Tijdens de weinige gesprekken die ik pas met U heb kunnen voeren heb ik U op de man af gevraagd wat U bezield heeft naar de Antillen te komen: Daarvoor bestond naar mij bekend was geen enkele verplichting: U was in Nederland – als ik dat zo mag noemen – reeds als rechter gedoodverfd. Uw antwoord op die vraag heeft mij bijzonder aangenaam getroffen: U wilde Uw blik maatschappelijk en juridisch buiten het nogal enge Nederlandse uitbreiden. U zult daartoe rijkelijk de gelegenheid krijgen, zonder dat U enige teleurstelling zult ondervinden doordat financiele verwachtingen niet bewaarheid worden of doordat de Curacaose samenleving toch niet zo'n schijn (?) paradijs is, als velen hebben gedacht. Namens het Hof wens ik U voldoening in Uw nieuwe functie.

Ik zou te kort schieten als ik hier niet aan zou toevoegen een hartelijk welkom aan U, mevrouw Van Heyningen. Er is een zekere moed voor nodig om in deze tijd met een gezin de vertrouwde omgeving te verlaten en zich hier te vestigen. Ik hoop dat U – net als velen anderen voor U – van het land, dat Uw man gaat dienen, zult gaan houden.

WAARDE ARIENS EN WEEBER: U beiden zijt mij in mijn ambt voorgegaan. Op het eerste verzoek om hier in verband met de zware onderbezetting van het hof en de calamiteit als plaatsvervangers te komen werken, hebt gij positief gereageerd. Door omstandigheden buiten Uw wil gelegen was een eerder overkomst niet mogelijk. In die tussentijd – en feitelijk ook reeds daarvoor – is roofbouw gepleegd op de werkkracht van de aanwezige rechters. Voor hun inzet ben ik uiteraard bijzonder dankbaar, maar het verheugt me wel, dat de aanwending van Uw beider werkkracht – waarvan ik alleen maar de vermoedelijk korte duur betreur – terugkeer naar een normaler functioneren van het hof en zijn leden zal mogelijk maken.

MEVROUW ARIENS: Namens het Hof wens ik ook U een prettig verblijf op de Nederlandse Antillen toe. Het is nog steeds goed hier te zijn en U in ons midden te hebben. Tot zover mr. Engel.



WILLEMSTAD – In Casa Sindical is gistermiddag een cao ondertekend voor het personeel van Aruba Metal Company, dat op Curacao betrokken is bij het inladen van oud roest. Voor het bedrijf tekende de heer Ponson van Aruba en voor de vakbond CFW de voorzitter en secretaris, de heren E. Ong-A-Kwie en V.E. Chittick. De cao heeft een looptijd van een jaar en terugwerkende kracht tot 21 augustus 1969. De lonen worden opgetrokken met 25 tot 86 cent per uur en daarnaast krijgt men een premie van tien gulden voor elke dag, dat het betrokken schip in de haven ligt.

Er wordt een ziekenfonds opgericht om de onkosten bij ziekte van gezinsleden te bestrijden. Bij ziekte krijgt de werknemer, die kostwinner is of gehuwd het loon tot negentig procent uitbetaald; tot tachtig procent gebeurt dit als hij ongehuwd is en thuis inwoont en tot zeventig procent als hij in het ziekenhuis ligt. Er is een ongevallen-verzekering afgesloten van tien- en twintigduizend gulden, terwijl bij overlijden van een werknemer een uitkering aan de nabestaanden wordt gedaan van vijftienhonderd gulden.

De kerstgratificatie is vastgesteld op een weekloon. Bij een tot en met vier dienstjaren krijgt men veertien werkdagen vakantie en bij langer dienstverband vijftien werkdagen. Moet men 's avonds werken dan krijgt de werknemer een toeslag van tien procent uitbetaald.

Avondstilte in Fortkerk

WILLEMSTAD. — In de Fortkerk wordt morgenavond wederom een dienst gehouden in de serie Avondstilten. Deze diensten zijn speciaal bedoeld voor hen, wier hart open staat voor de schoonheid van de eredienst. Het Fortemkoor onder leiding van cantor-organist Wim van den Oudenalder verleent daaraan zijn medewerking. Dominee H. J. Eggink houdt een meditatie over Feliciteren is gelukkigmaken. De dienst begint om zeven uur.

Zendingsfeest en dienst voor gehuwden in EBG

WILLEMSTAD. — In de kerk van de Evangelische Broeder Gemeente (E.B.G.) te Mundo Nobo wordt vanavond om half acht een Zendingsfeest gevierd. Dit gebeurt mede in verband met het zilveren feest van de vestiging van de E.B.G. op Curaçao. Zendeling R. Breeveld zal voorgaan in de dienst. Er zullen slides worden vertoond over het binnenland van Suriname.

Morgen wordt het feest der gehuwden gevierd. Om half tien 's morgens is er een kerkdienst, welke alleen toegankelijk is voor echtparen en 's avonds wordt het Heilig Avondmaal gevierd, wederom alleen voor echtparen. Dit feest wordt geleid door bisschop dominee R. Doth.

WILLEMSTAD. — Voor het orgaan van de vakbond voor overheidspersonel A.B.V.O., De Ambtenaar, is een redactiecommissie gevormd. Deze bestaat uit mej. M. Wouter en de heren D. Hogerwerf, M. Gijsbertha, D. Zimmerman, H. Arends, K. van den Bosch en R. Sammy. Verantwoordelijke redacteur voor het A.B.V.O.-orgaan is de voorzitter van deze vakbond R. J. Sammy.

Een avond met

Pierre Lauffer

PIERRE LAUFFER onderhield zelf de gasten die zijn literaire bekroning met de Cola Debrotprijs gisteravond in het Centro Pro Arte waren komen vieren. Het is misschien de tragiek van de artistieke bruidegom dat hij zijn gasten op zijn huwelijksdag zelf moet onderhouden. En de kunstenaar die van de gemeenschap een prijs krijgt, en die accepteert, trouwt lichtelijk met die gemeenschap. Al blijft het een laat en dubieus huwelijk, zoals Pierre Lauffer bij zijn kort bedankje opmerkte, met de woorden die een andere kunstenaar, Bernard Shaw, gebruikt had in verband met de novelprijs: De prijs is als een drenkeling die urenlang op eigen kracht de golven van de zee trotseert, om als hij al zand onder zijn voeten voelt, al bijna op het land is, een reddingsboei toegeworpen te krijgen. Met zijn gebruikelijke openhartigheid vertelde Pierre Lauffer overigens zijn publiek, dat het geldbedrag van de prijs allang gediend had om een open gat mee te stoppen.

De enige persoon die iets officieels tegen onze dichter zei, was degene wiens naam het bestuurscollege van Curacao aan onze grootste culturele prijs heeft megegeven: Gouverneur Cola Debrot. En de Stichting tot bevordering van de Antilliaanse identiteit stuurde een telegram, dat zeer pompeus, zeer ondichterlijk en zeer onduidelijk was. Het belangrijkste wat Cola Debrot zei, was, dat hij hoopte dat Pierre's bekroning een aanmoediging zou zijn voor het lezen van zijn werken. En moge hiernaar geluisterd worden, al moet het ons van het hart dat aan de bekroning ook een heruitgave van het belangrijkste uit dit werk verbonden had moeten worden. Vooral opdat de jeugd, die zeer goed vertegenwoordigd was onder het kleine publiek, volop de gelegenheid krijgt om met Pierres werken contact te maken.

"We gaan door", zei deze na de korte officiele onderbreking van een avond, die direkt al als een succes inzette, alsof er niets gebeurd is. En toch was het zeer opmerkenswaard wat hier allemaal gebeurde: Een literaire avond in een geheel nieuwe stijl, die we op de Antillen noch elders verder hebben meegemaakt. Waar het bekoorlijke van is, dat hij volledig wortelt in onze eigen traditie. Zo'n avond heeft iets van de ocho dia en zelfs de traditionele dodenwake, waar de lange nacht ook gekort pleegt te worden met verhalen; die dus in de eerste plaats, meer dan een dodenrite en literaire aangelegenheid vormen, en van de cuentanan pa kaminda wat ook een titel is van Pierre's bundel, waar de lange weg ook door verhalen korter wordt gemaakt. En ook de traditie van de Decamerone, op welke hoogte Pierre's verhalen staan. En alles wat we nodig hebben om hetgeen gisteren door Pierre is begonnen, een blijvende plaats in het Antilliaanse literaire leven te geven, is een kleinere, intiemere zaal. Want het (korte) verhaal vraagt nu eenmaal om de sfeer van intimiteit, die de grote op veel mensen berekende zaal van de Centro Pro Arte, nu eenmaal niet kan bieden. Al is de vraag of iemand anders dan Pierre een zaal bijna drie uur lang met verhalen en gedichten zolang kan bezighouden. Misschien Ellis Juliana?

We werden dus in de gelegenheid gesteld het zeer geschakeerde literaire talent van deze man, in al zijn aspecten tegelijk mee te maken. Hij nam ons als het ware aan de hand door zijn verzameld werk, waarbij evenwel ook nog ongeplubiceerd werk naar voren kwam. Fundamenteel voor dit talent is dat hij de Curacaose werkelijkheid als zijn absolute werkelijkheid accepteert. Dat wil zeggen als een unieke grootheid, die niet met geen andere te vergelijken is tegenover welke de dichter-schrijver maar een opdracht heeft aanvaard: Haar in al haar onderdelen te beschrijven. En hij bezit de overtuiging dat deze wereld poetisch is, althans de moeite van het beminnen waard.

Uit een mengsel van poezie en zo nu en dan van literaire pose en liefde voor deze gemeenschap ontstaat het aandoenlijke, dat kenmerkend is voor al Pierre's korte verhalen. Min of meer geisoleerd staan hierin de motieven van de negerin, de slaaf en de slavernij, de eenzaamheid, het lijden en de erotiek. Toch nemen de negerin en slavernij-traditie zo'n intense, zo niet grote plaats in zijn werk in, dat men in Pierre ook in de eerste plaats een typische negerdichter-schrijver zou kunnen zien. Het wordt in ieder geval tijd, dat men zich niet meer laat leiden en laat misleiden door Pierre's betrekkelijke lichte huidskleur om het element van soul en negritude, die zo markant in zijn werk aanwezig zijn, duidelijker naar voren te brengen..

Heeft het feit dat literatuur totnogtoe ten onrechte beschouwd werd en in onze gemeenschap nog vaak wordt als een zaak van de gesitueerde burger ons dit misschien over het hoofd doen zien?

De mannen en vrouwen in Pierre's verhalen zijn in ieder geval altijd de mannen en vrouwen uit het arme, kleine en gekleurde leefmilieu van onze gemeenschap. En dat Pierre zo lang bij deze groep kan verwijlen, kan nauwelijks anders dan omdat hij zich met deze groep identificeert, een zekere literaire pose ten spijt, die zijn verhalen zo nu en dan ook vervormen. Toch treft hij het diepst wanneer hij deze milieuschildering en ook de folklore loslaat om, volledig tot het meest persoonlijke leven van zijn figuren door dringend, hun meest intieme hunkeringen bloot legt.

De literaire pose blijft dan geheel achterwege en Pierre is dan de schrijver van formaat, van het formaat van Balzac aan wiens comedihumain, zzijn verzameld werk ons sterk herinnert. Een dergelijk subliem moment bereikt hij in het verhaal Tansja, van de oude vrijster die na tweeenveertig jaren nog steeds met kinderlijke verdwaasheid haar geliefde uit Panama verwacht om te trouwen.

Pierre noemde, tegen het einde van zijn optreden de namen van mensen, meest vrienden uit de jaren van zijn adolescentie, die hem op zijn lliteraire weg van dichtbij hebben begeleid en die hij nu ook in de hulde wilde laten delen, die hem te beurt viel, omdat "niemand alleen staat, maar mede een produkt is van zijn vrienden en kennissen:" Tip Marugg, Charles Corsen, Rene de Rooy, Luis Daal, Jules de Palm, Nicolas Piña, Enrique Goilo en Ra Martinez. Toen hij degene noemde, van wie hij letterlijk zijn eerste literaire zet kreeg, zijn moeder, kon hij zijn ontroering nauwelijks bedwingen. Hij kreeg van hhaar de versregel: Es en vano buscar en la arena los nombres que el tiempo escribio. Een versregel die misschiem ook debet is voor het milde heimwee naar het verleden, dat zowel in zijn persoon als in zijn werk te vinden is.

De Antilliaanse muziek en dans, waarmee zijn verhalen en gedichten verweven gingen, stonden op zeer hoog peil. Er waren twee traditioneel-Antilliaan orkestjes bij, die zeer elegante uitvoeringen gaven van de Antilliaanse wals en danza, in stijl met het lichtelijk aandoenlijke van Pierre's verhalen. Mijn grootste wens heeft hij mij verteld, is dat men bij mij dood een wals die muziek di cuerda voor mij speelt. Hetgeen genoeg zijn verwantschap – hij speelt zelf ook de cuatro en verbondenheid met de Antilliaanse muziek toont. Wat bij deze omlijsting vooral opviel waren de pogingwn om zowel voor wat de muziek als de dans betrof, met het traditionele te experimenteren en er verder op te bouwen, blijkend o.a. uit de goede doordachte chieke choreografie van Vic Sandor, een duidelijk persoonlijke noot in het arrangement bij de orkestjes, waarvan een bovendien zelfs met een moderne elektrische basguitaar optrad. De vier eigen composities van de pianist Wim Statius Muller, die hij zelf aan de vleugel vertolkte, onderstreepten dat persoonlijk creatieve nog meer. Zelden maken wij bij het weergeven van een Antilliaanse wals zo'n intense aandacht meegemaakt voor de gaafheid van het ritme, maar vooral zo'n grote zorg voor de klankvorming, zoals met hem aan de vleugel gebeurde. Hetgeen misschien perspectieven opent voor onze Antilliaanse muziek.

FRANK MARTINUS

NVP: zij hebben zelf fractie verlaten

P.R.P. : "zetel behoort ons toe"

WILLEMSTAD – De Radicale Volkspartij heeft krachtens een gentleman-agreement met de NVP die werd aangegaan voor de eilandsverkiezingen van 1967, recht op de opengevallen zetel in de Curacaose eilandsraad nu de heer Max de Castro zich heeft teruggetrokken uit de politiek. Dit verklaarde dr. Frank de Castro namens het bestuur van de PRP naar aanleiding van het verschil van mening dat is ontstaan omtrent het toekennen van de vrijgekomen PRP-zetel. Evenals de heer Max de Castro gisteren reeds had verklaard tegenover de Amigoe, is het PRP-bestuur van oordeel dat de leden van de NVP die op de toentertijd gecombineerde lijst voorkwamen, plaats maken voor de eerste aan de beurt komende PRP-er op de lijst, namelijk de heer Plaate.

Vreemd vond dr. De Castro het dat de heer Evertsz verklaard heeft dat de vrijgekomen zetel aan de NVP toebehoort. Volgens dr. De Castro komt de overeenkomst tussen beide partijen hierop neer dat, als een vertegenwoordiger van de PRP zich terugtrekt uit de raad hij automatisch opgevolgd moet worden door een andere PRP-er. Het NVP-standpunt als zou de PRP alleen dankzij de NVP in de raad zijn gekomen, wees dr. Frank de Castro van de hand.

Zware crisis

De NVP heeft aan ons te danken dat zij nog bestaat. De NVP had in 1967 een zware crisis achter de rug. De afscheiding van de URA, gevolgd door nog een splitsing met als resultaat de ASP en het verraad van drie leden van de NVP in de Staten en drie in de eilandsraad met daarbij nog het heengaan van mr. dr. M.F. da Costa Gomez betekenden een zware slag voor deze partij. De NVP was bezig aan het wegkwijnen toen zij met ons een overeenkomst aanging", aldus de heer de Castro.

„Het is de PRP geweest die tenminste nog voldoende fighting spirit had en de NVP weer nieuw leven gaf. Wij zijn bovendien een overeenkomst aangegaan met de heer Abbad die toen aan het hoofd stond, en niet met de heer Evertsz", aldus de heer De Castro die ook commentaar had op de eventuele samenwerking tussen NVP en DP in een nieuwe regering: „Het spijt ons te moeten zien dat de NVP de DP de hand reikt, nu deze partij in grote nood verkeert".

De heer J. Evertsz van de NVP gaf hierop het volgende commentaar: „Er bestaat inderdaad een schriftelijke overeenkomst tussen de PRP en de NVP en van NVP-zijde is deze overeenkomst nooit verbroken. Er zou in de eilandsraad een gezamenlijke fractie komen van NVP/COP en PRP. De PRP is degene geweest die de fractie heeft verlaten en zeer ostentatief met de heer Hueck in de raad is gaan zitten, waarbij werd verklaard dat vanaf dat moment er een aparte PRP-fractie bestond, los van de NVP". Over het geval Abbad wil ik liever niet spreken. Wat betreft het feit dat de PRP meent dat de NVP alleen zou bestaan doordat de PRP op dezelfde lijst is verschenen, dit is dunkt mij bij de laatste verkiezingen wel voldoende gelogenstraft. De NVP bestaat namelijk nog en wel met drie zetels in de Staten.

Bij het beraad over een nieuwe regering staat de PRP volkomen buitenspel. Voorts wil ik duidelijk stellen dat tot op dit moment de NVP niet officieel in kennis is gesteld van het heengaan van de heer Max de Castro, noch werd m.b.t. eventuele vervanging ons enig bericht gegeven. Een en ander vernamen wij alleen maar uit publicaties in de Amigoe", tot zover de heer Evertsz.

—⁂—

● Bij Cremieu in de Franse Alpen is donderdag een Westduitse Starfighter neergestort. De piloot kwam om het leven.



WILLEMSTAD – Gistermorgen hebben de procureur generaal en de president van de Hoge Raad van Mexico, respectievelijk de heren J. Sanchez Vargas en A. Huitron, die op doorreis naar Mexico op Curacao vertoefden, een beleefd huisbezoek gebracht aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen mr. N.Debrot en de minister president G.C. Sprockel.

Op de foto v.l.n.r. de heren W.G. de Haseth, Secretaris van het departement van Justitie, A. Huitron, minister-president G.C. Sprockel, J. Sanchez-Vargas en de consul van Mexico Ch. Maduro.

Beklaagde reed door met motorkap open en veroorzaakte botsing

WILLEMSTAD. — Conform de eis was de uitspraak van de rechter een boete van zestig gulden of twaalf dagen hechtenis tegen S.A.C. die in juni van het vorig jaar een aanrijding had veroorzaakt op de weg naar Westpunt. Beklaagde reed in een personenauto met een inzittende en tussen de Grote Berg en de Kleine Berg vloog de motorkap plotseling open. In het procesverbaal stond vermeld dat beeklaagde toen doorreed en aangezien hij geen overzicht op de weg had, naar links uitweek. Hierdoor werd een tegemoetkomende personenauto de weg belemmerd en moest uit pure noodzaak het struikgewas rechts van hem inrijden. Beklaagde verklaarde echter dat hij vaart verminderd had en met het hoofd door het portierraampje de weg kon overzien. Hij begreep ook niet waarom de tegenligger het struikgewas was ingereden.

De rechter las hierop een verklaring voor van de getuige die achter hem had gereden toen het voorval plaatshad. Deze vertelde dat C. hem eerder op de weg had ingehaald en tussen Grote Berg en Kleine Berg zag hij (getuige) dat de motorkap van de Ford van beklaagde openvloog. Hierdoor had hij geen overzicht meer en reed de linkerkant van de weg op. Een personenauto die uit de tegenovergestelde richting kwam deed het enige wat nog gedaan kon worden om een frontale aanrijding te voorkomen de bestuurder reed het struikgewas in. Getuige verklaarde dat beklaagde toen doorreed en hij hem achterna reed. Aan de voet van de Kleine Berg bracht hij beklaagde tot stilstand en stelde hem op de hoogte van het gebeurde. Eerst toen reed beklaagde terug.

De officier van justitie nam het S.C. zeer kwalijk dat deze was doorgereden ondanks het feit dat hij geen overzicht op de weg had, daar immers de kap was opengevlogen, en bovendien dat hij een aanrijding had veroorzaakt door links van de weg te rijden en dat hij daarna was doorgereden. In zijn requisitoir bracht de officier naar voren dat de houding van beklaagde van dien aard was dat de indruk werd gewekt dat hij het volkomen onbegrijpelijk vond dat de tegenligger het struikgewas ingereden was, terwijl de bestuurder van de achterop rijdende auto verklaard had dat hij een frontale botsing afwachtte evenals de inzittende van beklaagde. Ook wees hij op het feit dat een auto onbestuurbaar is als de motorkap omhoog is omdat de rechterkant van de weg niet gezien kan worden. Bij de strafmaat hield hij rekening met de ernst van het ten laste gelegde maar van de andere kant ook met het feit dat de aanrijding het vorig jaar heeft plaatsgehad. Hij kwam zo tot een eis van zestig gulden boete of twaalf dagen hechtenis. In zijn laatste woord stelde beklaagdee dat hij geen moment had beweerd dat hij niet naar links was gereden. Hiermee was de zaak afgedaan en de uitspraak van de rechter was conform de eis van de officier.

Mej. M. Torres Castillo viceconsul Venezuela

WILLEMSTAD — In afwachting van het exequatur is mejuffrouw Mireya Torres Castillo voorlopig erkend en toegelaten op de voet van vreemdeling als vice-consul van Venezuela op Curacao.

Tolk nodig op Sint Maarten

WILLEMSTAD. — Het verkeersbord voor verboden te parkeren met de tekst „Except bestuurscollege" staat nog steeds bij de garage van de gezaghebber. Aldus meldt de Labour spokesman, het orgaan van de Bovenwindse vakbond GWU. „Omdat dit verkeersteken kennelijk niet verwijderd kan worden, doet de Labour spokesman de suggestie, dat men een tolk huurt die naast het bord moet gaan staan om de tekst te vertalen voor hen, die dagelijks aan het bord voorbijgaan en die beide gebruikte talen niet helemaal meester zijn". Aldus het GWU-orgaan.

Moderne apparatuur voor Punda-centrale van Telefoondienst

WILLEMSTAD — In 1970 zal begonnen worden met het werk aan een gebouw voor de Telefoondienst aan de Hamelbergweg. Daarin zullen dan die afdelingen van de administratie, welke niet direct met het publiek in aanraking komen, worden ondergebracht. In de op deze manier vrijgekomen ruimte aan het Wilhelminaplein zal dan de centrale apparatuur komen. Aldus blijkt uit de toelichting op de begroting van Curacao voor 1970.

De oudere apparatuur in de centrale Punda gaat men in 1970 beginnen te vervangen door moderne apparatuur, speciaal ontworpen voor een stadskern met drukke aansluitingen. Ook zal men weer lokale aannemers inschakelen bij kabelwerkzaamheden naast personeel van de eigen dienst.

Het wordt verder wenselijk geacht te zijner tijd een telefooncentrale bij Jan Thiel te bouwen. Dit gezien de snelle ontwikkeling alsmede de geografische ligging ten opzichte van de bestaande centrales van genoemd gebied. Overigens is hiervoor nog geen krediet opgenomen op de begroting.

Bewegwijzering op Curacao vernieuwd

DEN HAAG. — In overleg met de dienst van openbare werken van Curaçao wordt door de A.N.W.B. de in 1956 geplaatste bewegwijzering vervangen door een geheel nieuwe, die geplaatst zal worden door genoemde dienst.

Deze vernieuwing werd noodzakelijk, deels omdat de onderhoudstoestand van de aanwezige wegwijzers verbetering behoefde, deels ook omdat de bewegwijzering op enkele kruispunten diende te worden aangevuld en de opschriften in overeenstemming moeten worden gebracht met nieuwe situaties, die zijn ontstaan door de aanleg van nieuwe en de reconstructie van bestaande wegen.

Bovendien moeten als gevolg van deze aanleg en reconstructie dertien nieuwe wegwijzers worden bijgeplaatst, waardoor het totale aantal wegwijzers zal sijtgen tot 48. Aan deze wegwijzers worden 126 armen bevestigd.

Sandro op 16 nov. op Curacao

WILLEMSTAD. — Impressario Angel Job reisde eergisteren naar Venezuela waar hij een contract tekende met de zeer bekende Argentijnse zanger Sandro. Sandro komt op zondag 16 november om elf uur 's morgens aan op Hato met een speciaal toestel van de A.L.M. (Beechcraft), waarmee hij uit Venezuela wordt afgehaald, aangezien er op dat tijdstip geen normale vlucht is van Venezuela naar Curaçao. Hij zal op die dag in twee shows optreden, namelijk om twee uur 's middags in theater West-End en om acht uur 's avonds rondom het zwembad van het Hilton-hotel.

● Het 2700 ton metende Griekse vrachtschip Nais is vrijdag bij Singapore na een aanvaring met de Noorse tanker Bergebragd gezonken. Eén van de 28 bemanningsleden van de Griek verdronk, vijf anderen werden licht gewond.

Contact-vergadering van Frente obrero

WILLEMSTAD. — Frente Obrero y Liberacion 30 di mei houdt zondagmorgen te Kolonia bij Dokterstuin een contact-vergadering. Deze begint om tien uur. Het is de eerste propaganda-vergadering in verband met de organisatie van Frente Obrero.

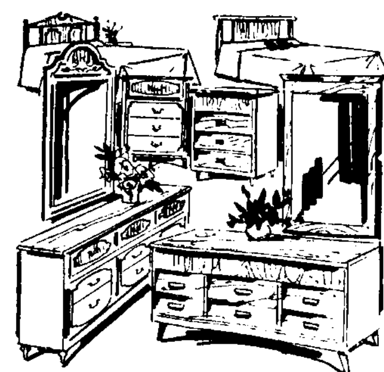
Behoefte groeit aan roll on, roll off faciliteiten

WILLEMSTAD — Het gemis doet zich steeds sterker voelen aan faciliteiten in de Curacaose haven voor de zogenaamde roll on, roll of schepen. Buitenlandse maatschappijen hebben serieuse interesse getoond en daarom moet in verband met de verdere ontwikkeling van de haven aan de Admiraal Brionwerven een kade worden geconstrueerd, welke geschikt is voor genoemd soort ladingen. Op de begroting voor 1970 hiervoor echter nog geen post opgebracht. Aldus de toelichting in de Curacaose begroting voor 1970.

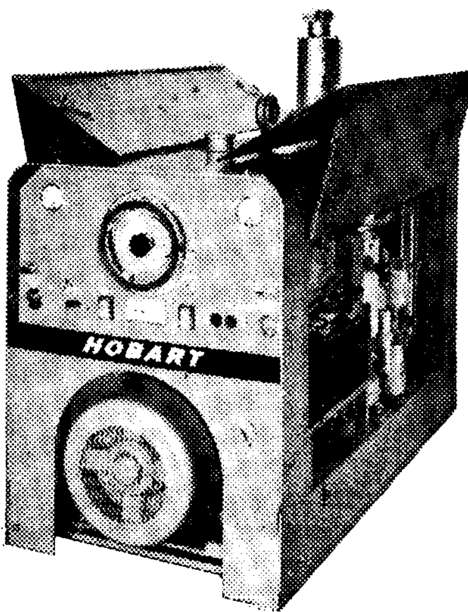




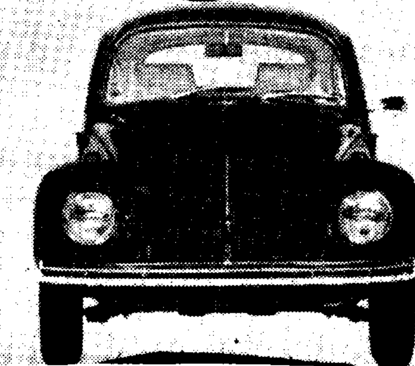


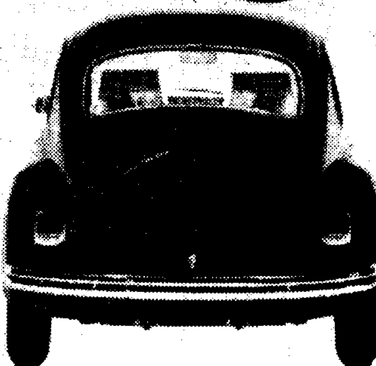
















Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233. NA KANTOORUREN TEL.: 1639 – 2950.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 8.30 The swimmer – 18 jaar; 12.00 Miracle of love – 18 jaar. Rialto: 8.00 Pepe – alle leeftijden.

BALASHI: Drive-In: 8.30 en 12.00 Viva Maria – 14 jaar.

SAN NICOLAAS: Principal: 8.00 The devil's brigade – 14 jaar; 12.00 A name that cried – 18 jaar.

WACHT REGELING DOKTOREN:

ORANJESTAD EN NOORD: dokter O.R. Wever; SAN NICOLAAS, SAVANETA EN SANTA CRUZ: dokter J.G.H. Janssen.

WIT–GELE–KRUIS:

DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas, SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Del Pueblo, tel.: 1253. SAN NICOLAAS: San Lucas, tel.: 5119.

DIVERSEN:

TONEELOPV.: 20.00 Abo no ta peligroso – CCA.

SCHAKEN: 20.00 Pang Atjok (Cur.) vs de Boer (Ar.) - Coral Strand Hotel.

SPORT:

VOETBAL: 20.00 Jong Aruba vs Aruba jrs. - hoofdkl. - stadion

HOTELS

ARUBA CARIBBEAN: Klompenclub 21.30 show, dansen muz. van George Fasola en zijn orkest; Balibar: Venezuela Combo. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom 21.00 optreden zangeres Arlene Fontanna, dansen muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club-Diablo: Tita y su cumbiamba, Sheraton Trio of Oruba Sextet. Discotheek: 21.00 - 02.00 alleen dond., vrijdag en zat., zondag 14.00 tot 18.00 Matinee voor leden. HOLIDAY INN: Palmbeachroom 22.30 optreden zangeres Roberta Lee, dansen met Cesar Lopez, Hasham y su diamantes of the Magnificent five. CORAL STRAND: Talk of the town: muziek Flamenco guitar Carmelo Heyer: Moonlightgrille 19.00 Tale Wever and the general. BASI RUTI: steelbandmuziek en dansen vanaf 21.00 alleen op woensdag, vrijdag en zat. OLDE MOLEN: Mill-O-Teque: 22.00 - 02.00 (zat. 23.00 - 05.00 dansen), maandag gesloten. DIVI DIVI BEACH: Nachtclub 20.00 - 24.00 (vrij. tot 02.00) optr. Jossy Brokke, vrij. en zat. The Magnificent Five; Divi Divitheque: zondag 12.00 - 17.00 open, alleen voor leden. MANCHEBO BEACH: Vespuccibar en Andicuryroom: 19.00 harpmuz. Tony Thijssen.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 6.00 Girl Happy – alle leeftijden; 8.30 The swimmer - 18 jaar. Rialto: 6.00 In enemy country – alle leeftijden; 8.00 Pepe – alle leeftijden.

BALASHI: Drive-In: 8.30 Viva Maria – 14 jaar.

SAN NICOLAAS: Principal: 6.00 The wild racers – alle leeftijden; 8.00 Coogan's bluff – 18 jaar.

DIVERSEN

YMCA: 16.00 gebedsweek & fellowship. Spreker: ds John Stewart. Ond.: Ik had honger.

EAGLECLUB: 17.00 - 24.00 tienersfeest. Muz.: The golden treasurers, the Tramps, the Velvets en The Spacemasters.

FILMLIGA: 20.30 Twee of drie dingen die ik van haar weet – CCA.

SCHAKEN: 20.00 Atjok (Cur.) vs de Boer (Ar.) - Coral Strand Hotel.

SPORT

VOETBAL: 16.00 Sportboys vs Dakota - hoofdkl. - stadion; 16.00 Universal vs Vitesse - A.kl. - LSP; 16.00 S. Nicolaas jr. vs Estrella jrs. - jr. gr. I - terrein Estrella; 16.00 Atl. Jrs vs Aruba jrs - Jr. gr. I - terrein Aruba jrs.

SOFTBALL: 10.00 Firestone vs Muebleria tu Hogar; 11.45 Casa Haime vs Seven-Up; 13.30 Datsun vs Paxton - veld Aruba Jrs.; 10.15 Winston vs Spalding – A.kl. - terrein Winston; 10.15 Gibson vs Cocomalt - A.kl. - terrein Brazil jrs.; 10.15 Pepsi Cola vs Carib. hotel - LSP.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 13.00 - 16.30 te Paradera.

VERGADERING: 09.00 alg. ledenverg. - Hotel workers union - clubgeb. (voor de nachtwerkers).

SPORT

BASEBALL: 19.30 Orquidea vs Heineken - stadion.

KERKDIENSTEN

ZONDAG ARUBA

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: 05.30, 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: 06.30, 08.30, 12.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 05.00, 08.30 en 17.30; SAN NICOLAAS: 05.30, 08.30, 10.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, 08.00 11.30 en 17.30; SAVANETA: 07.00, 08.30 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

ORANJESTAD: 09.00 ds Steenstra mmv Koor.

PIEDRA PLAT: 19.00 ds Jakobs.

SAN NICOLAS: zie O'stad.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

ZON.: 19.30 preekdienst, kerk Granaatappelstraat, Dakota, Dr. A. van den Doel.

WAARDIGE LUSTRUMVIERING

Aruba maakt zich op voor internationaal vistoernooi

ORANJESTAD — Voor het vijfde achtereenvolgende jaar gaat de Aruba Nauticalclub op 15 en 16 november een internationaal vistoernooi houden. Gistermiddag verscheen een programmaboekje, terwijl overal affiches werden aangeplakt die het 5de Clasico Dorado Internacional aankondigen. Ook ditmaal blijkt er niet alleen op Aruba, maar ook daarbuiten grote belangstelling te bestaan. Met een team uit Caracas komt dit jaar voor de eerste maal de bekende Venezolaan Freddy Benarroch, winnaar van vele internationale ontmoetingen, naar Aruba.

Gezaghebber Oscar Henriquez, zelf verwoed sportvisser en een der oprichters van de Aruba Nauticalclub, herinnert er in zijn voorwoord in het programmaboek aan, dat in 1959 Aruba het eerste internationale vistoernooi organiseerde, waarvoor door de eilandelijke overheid een commissie werd benoemd. Het feit, dat tien jaar later, mede dank zij de inspanningen van de Aruba Nauticalclub weer een internationaal toernooi zal plaatsvinden, bewijst dat burgerd, aldus Aruba's eerste burdrongen, aldus Aruba's eerste burger, die eraan toevoegt, dat dit de vriendschapsbanden met andere landen verstevigt. Na gelukwensen aan de Aruba Nauticalclub te hebben aangeboden bij dit eerste lustrum, wenst gezaghebber Henriquez alle deelnemers een prettig verblijf op Aruba en sportieve strijd toe.

De commodore van de ANC, dr Ton Hazenberg, spreekt vervolgens zijn voldoening uit, dat bij dit eerste lustrum de activiteiten rond dit internationale toernooi in de eigen nieuwe club te Balashi kunnen plaatsvinden.

UITVOEREND COMITE

Het uitvoerend comité van deze vijfde ontmoeting staat onder leiding van voorzitter dr Gustavo Oduber, Raymond Croes secretaris en Jerry de Veer als penningmeester, leden Boy Eman, Ernesto Arends, Ernest Kervel, Ruben Mansur en Ebby Arends. Het technisch comité bestaat uit: Johny Oduber (controle en wegen), Harold Oduber (registratie), Ed Winkel (vervoer), Shorombo Harms (materialen), Netto Arends (proviand) en Juni Oduber (radio controle); het sociale comité heeft als leden: Herman Kuiperi (public relations), Jaap Korridon (bulletins), Alida Oduber (dames comité), Ebby Arends (sociale gebeurtenissen), Theo Blok (souvenirs), Buty Ponson (prijzen) en Art Krottnauer (decorations).

De activiteiten beginnen volgende week donderdag, wanneer gelegenbestaat zich in te schrijven in het ANC clubhuis te Balashi. Des middags vijf uur vindt de officiële opening plaats.

Vrijdagmiddag komen de captains van de teams voor een bespreking bijeen, gevolgd om negen uur door een welkomst cocktail in het Aruba Caribbeanhotel voor deelnemers en officiële gasten.

Zaterdag 15 november is de eerste visdag, des morgens zes uur vertrekken de boten vanaf de Nauticalclub te Balashi ter visvangst en worden omstreeks drie uur terugverwacht in de haven van Oranjestad, tegenover Trocadero, waar de vangst gewogen wordt. De volgende dag geeft eenzelfde beeld te zien, waarbij omstreeks vijf uur de einduitslag bekend zal zijn. De prijsuitreiking vindt zondagavond acht uur tijdens een barbecue in de Aruba Nauticalclub plaats.

DEELNEMING

Naast de vele teams van Aruba, die zich in de loop van deze week nog zullen aanmelden, werd uit Curacao bericht ontvangen, dat zeker zullen deelnemen: Fair Lady (H. Beaujon), deze boot behaalde verleden jaar met 194.2 kilo vis de beste resultaten, Don Q (J. A. J. Sprock), Serapio (H. Galmeijer jr.), India (H. R. Perret Gentil), Mañanita (P. Jong) en de Lady B welke laatste als gast meedoet. Voorts werd inschrijving ontvangen van het team van Allan Gordon uit St. Thomas Virgin Islands, terwijl Club Nautical Shell uit Punto Cardon met acht teams meedoet. Voorts komt uit Caracas een team met de internationale kampioen Freddy Benarroch, alsmede een team van het bekende sportblad Caza y Pesca met redacteur Heinz Doebbels.

Programma studieweek van CFW

WILLEMSTAD — In Casa sindical begint maandagmiddag een studieweek, welke bedoeld is als training voor het kader. Minister H. Weber zal de officiële opening verrichten. De inleidingen worden verzorgd door een aantal vakbondsleiders, maar ook door hoofdambtenaren en door vooraanstaande figuren uit het bedrijfsleven.

Maandagmorgen om half negen zal min. Weber met een toespraak de studieweek openen, waarna 's middags de eigenlijke inleidingen beginnen. De heren E. Ong-A-Kwie en H. J. van Sichem zullen dan spreken over het doel van een vakbond, de plaats van een vakbond in de gemeenschap en de verhouding tussen vakbonden en de partijpolitiek. Dinsdagmorgen worden de volgende inleidingen gehouden: Basisprincipen van de economie (drs J. M. de Castro), Vakbondsgeschiedenis (V. E. Chittick) en Ons systeem van inkomstenbelasting (Henriquez); 's middags volgen dan: Wat is uw cao (H. L. Spencer) en De shop steward op het werk (R. H. Venloo).

Op woensdag wordt het volgende programma afgewerkt: De betekenis van de veiligheid op het werk (Martina), Doel en taak van een vakbond, gezien vanuit het oogpunt van een werkgever (C. Delvalle); De verplichtingen van de leden, shop stewards en bestuursleden (V. E. Chittick en D. C. Martha); De shop steward op het werk, case study en workshop (R. H. Venloo). Het programma van donderdag ziet er als volgt uit: Public relations en industrial relations (B. Nixon, pr- en ir-manager van Lago); Onze gemeenschap en zijn ontwikkeling (drs Boekhoudt); Waar willen we naar toe als vakbond (E. Ong-A-Kwie) en De plichten als een burger (drs H. Arends).

Op vrijdag krijgen de cursisten de volgende inleidingen te horen: Het werk van een sociaal werkster en zijn betekenis (mej. S. Pieter Kwiers), De economische situatie van de Antillen, vergeleken met de grote landen (D. Bakhuis), Workshop en case study (R. H. Venloo). Op de laatste dag van de studieweek luidt het programma: Wat kan je doen met je salaris (Thomas) en Algemene discussie met het bestuur van de CFW, waarna de getuigschriften worden uitgereikt.

TeleAruba verhoogt reclame-tarieven

POSCHIQUITO. — De Vereniging voor Handel en Industrie heeft voor maandagmorgen half elf een algemene ledenvergadering bijeengeroepen met als enig agendapunt bespreking van de aangekondigde verhoging van advertentie-tarieven van TeleAruba per 1 januari 1970. Het bestuur wijst in de oproeping voor deze vergadering er op, dat het een belangrijke aangelegenheid is, die de gehele zakenwereld omvat.

Uit goede bron verneemt de Amigoe, dat TeleAruba haar tarieven, welke de laatste vijf jaren niet werden verhoogd, per 1 januari met twintig procent heeft verhoogd.

27 mille voor ARCA-teleton

WILLEMSTAD – Gistermiddag werd in het kader van het 50-jarig bestaan van Van Leer's vatenfabrieken in Nederland die ook hier op Curacao een vestiging heeft, door de direktie een receptie gehouden voor het personeel. Tijdens deze receptie in het Flamboyant Beachhotel gaf de manager, de heer C.J. van Rouendal, een kort overzicht van de geschiedenis van Van Leer's vatenfabrieken. Wijlen B. van Leer begon 50 jaar geleden met een sigarenkisten en dozenfabriek in Amsterdam. Na de eerste Wereldoorlog echter was er grote vraag naar verpakkingsmateriaal voor olieprodukten, dus begon de heer Van Leer stalen vaten te vervaardigen. Deze vaten kregen grote afzet bij de Shell in Rotterdam en sedertdien bestaat er een nauwe band van Van Leer's met de Shell.

Op Curacao vestigde de fabriek zich ongeveer 28 jaar geleden en de grootste afzet is ook hier aan de Shell. Doch ook in andere landen in Amerika vestigde Van Leer enkele filialen. De jongste zijn de nieuwe plasticzakfabriek in Peru, plasticfoliefabriek in Texas en L.P.G. gasflessenfabriek op Trinidad. De enige aandeelhouder is de Van Leer fondeerstichting in Zwitserland die alle winsten naar liefdadige instellingen kanaliseert, voornamelijk voor onderwijs en opvoeding van het kind en hulp aan gebrekkigen. Zo heeft de Van Leerstichting op Jamaica een school opgericht voor opvoeding van arme kinderen: de onderhoudskosten en de salarissen van leerkrachten komen op rekening van de stichting.

In Frankrijk heeft de stichting ook ingegrepen in een buitenstad van Parijs waar mensen in zelfgemaakte kippenhokken wonen. De stichting nam hier onderwijs en opvoeding van



de kinderen op zich. Tijdens de receptie werden ook twee jubilarissen 25 jaar in dienst van Van Leer's Curacao n.v. gehuldigd. De heren V. School (foto boven) en F. Curie kregen een onderscheiding (een gouden speld met diamant) en de bekende enveloppe met inhoud.

Topgever Nicki Habibe gaf vijf mille

ORANJESTAD. — Het was voor het bestuur van de ARCA een aangename verrassing toen gisteren bericht werd ontvangen van de heer Nicki Habibe jr, directeur-eigenaar van de Habibe Supermarket en Superette, dat hij vijf mille schonk voor de ARCA. Hierdoor werd het bereikte bedrag van donderdagavond van 22.000 gulden gebracht op 27 mille. Met de giften, die nog steeds binnenstromen, heeft de ARCA goede hoop de verwachte dertig mille te kunnen behalen.

Om negen uur werd donderdagavond de Teleton van de ARCA voor TeleAruba ingezet met een openingswoord van voorzitter Roberto Lopez Henriquez, die zoals in de loop van de avond zou blijken, niet tevergeefs een beroep op de Arubaanse gemeenschap deed om deze actie te steunen. Hierdoor kan de ARCA niet alleen haar jaarlijkse kerstpakkettenactie voeren, doch ook gelden bijeen brengen om in de loop van het jaar andere minderbedeelden de helpende hand te bieden.

Hierna volgde een programma van muziek, dans, zang en ballet waaraan artiesten van Aruba belangeloos medewerking verleenden. Het personeel van TeleAruba droeg traditiegetrouw op enthousiaste wijze een steentje bij door de telekijkers op de hoogte te houden van wat en hoeveel er werd gegeven. Opvallend was de gift van vierduizend gulden van de Lago, terwijl Kiwanis en Rotarians ieder vijftienhonderd gulden bijdroeg. De Lions droegen vijfhonderd gulden bij. Een verrassing was het telefoontje van de pastoor uit Noord, die namens een persoon, die onbekend wenste te blijven, tweeduizend gulden bijdroeg.

„Op spontane wijze", verklaarde de heer Lopez Henriquez aan de Amigoe, heeft de Arubaanse gemeenschap met kleine en grote bedragen opnieuw getoond, dat wanneer er geholpen moet worden, Aruba toont één te zijn. Het is voor de ARCA een stimulans haar werk voort te blijven zetten. En vergeet u er vooral niet bij te zetten, zo besloot de heer Lopez Henriquez, dat wij eenieder, zonder uitzondering, die op welke wijze ook meehielp deze actie een succes te maken, niet alleen namens de ARCA, maar namens de velen „die wij kunnen helpen", hartelijk dank te zeggen.

Jongen aangereden

SAN NICOLAS. — Op de Pastoor Hendrikstraat, ter hoogte van het Y.M.C.A.-gebouw, werd vrijdagmiddag half vijf een achtjarig jongetje aangereden. Het knaapje speelde met een hoepel en stak plotseling de weg over. Hierbij werd hij door een aankomende wagen gegrepen. Het slachtoffer werd ter observatie in het hospitaal opgenomen.

Om half drie stak gistermiddag een ijscoventer op de Fergusonstraat plotseling de rijbaan over toen een personenwagen naderde. De ijscoventer werd aangereden en met schaafwonden naar het hospitaal overgebracht. Materiële schade 280 gulden.

Op de boulevard reed de bestuurder van een verhuurwagen op een geparkeerd staande wagen in. De bestuurder had te diep in het glaasje gekeken. Schade 450 gulden. Om dezelfde reden reed vrijdagmorgen in alle vroegte de bestuurder van een personenwagen te Papilon van de weg af en kwam in een cactushaag tot stilstand. Hierbij sneuvelde ook een verkeersbord. Schade driehonderd gulden.



ORANJESTAD – De laatste mode kwam gistermiddag naar Aruba in de vorm van Queen Casuals, een vooraanstaande modelijn uit de Verenigde Staten. Het gezelschap bestond uit een model, een fotograaf en tweeentwintig modeschrijfsters van de meeste vooraanstaande bladen van Amerika. Door toedoen van het Arubaanse Informatie centrum in New York werd Aruba door deze groep uitgekozen voor de publiciteitscampagne 1970. Zij logeren in het Aruba Caribbean hotel en blijven tot maandag. Op het vliegveld (zie foto) werden zij begroet door de heer Rori Arends van het toeristenbureau, terwijl de Palmtours het vervoer voor haar rekening nam.

Twee weken cel voor laffe klap

ORANJESTAD. — Twee weken gevangenisstraf was het vonnis dat rechter mr Fränkel gistermorgen bij verstek velde over een 28-jarige havenarbeider, die zich op 3 september bijzonder „dapper" had gedragen. Op de bewuste dag had hij een niets vermoedende taxichauffeur een stevige klap in zijn gezicht gegeven, omdat hij dacht dat die chauffeur iemand anders was, waarmee hij nog een appeltje te schillen had. Het slachtoffer raakte bloedend gewond en de dader nam de benen. De officier van justitie eiste voor deze klap honderd gulden boete, subsidiair twintig dagen, doch de rechter maakte er twee weken van. Hij moet maar leren iemand zo maar niet in zijn gezocht te slaan en dan nog wel zonder te kijken wie het is, aldus mr Fränkel.

Verzilvering vakantie-zegels voor bouwvakkers

WILLEMTAD. — Op zaterdag 13 december zullen de ongeveer 2500 werknemers bij aannemers op Curaçao hun vakantieregels kunnen gaan verzilveren. Dit is dan mogelijk bij de drie vestigingen van Banco Popular en wel in Landhuis Gaito, Rooseveltweg 64 (bij Nooyen) en Plaza Piar (bij Hotel Curaçao). Deze kantoren zijn dan open van 's morgens zeeven uur tot 's avonds zeven uur, aldus Voz di CFW.

Het systeem van het plakken van vakantiezegels werd verleden jaar ingevoerd als gevolg van de cao van de CFW met de twte werkgeversbonden, de Curaçaose en de Antilliaanse aannemers bond. Ook degenen die dit jaar slechts een bepaalde periode bij een aannemer hebben gewerkt kunnen hun vakantiebonnen dan verzilveren. Hiermee is een einde gekomen aan een minderwaardig gebruik, dat er uit bestond, dat enige tijd vóór de feestdagen werknemers bij verschillende aannemers ontslag kregen, waarbij het zo werd geregeld dat deze aan hen geen vakantiegeld hoefde uit te betalen. Het nieuwe systeem heeft ook dit voordeel, dat men naast de doorbetaalde vakantie ook een extra toelage (via de zegels) krijgt.

TEKENWEDSTRIJD IS-LEERLINGEN VOOR BIJBELWEEK

WILLEMSTAD. — In verband met de Bijbelweek welke van 15 tot en met 23 november op Curaçao wordt gehouden op initiatief van het Antilliaans bijbel genootschap is er voor de schooljeugd een tekenwedstrijd georganiseerd. Daaraan kunnen alle leerlingen van de lagere scholen meedoen. Tijdens een tv-uitzending in de Bijbelweek worden den de prijzen uitgereikt.

Het departement van onderwijs heeft er zijn toestemming toe verleend. Het werkstuk moet gebaseerd zijn op het Oude Testament. Zij kunnen bestaan uit tekeningen, schilderijen of collages. De jeugd kan het werkstuk thuis maken of op school, maar het werkstuk moet via de school ingeleverd worden. De techniek is vrij in zover het maar een tweedimensionale techniek is. De afmetingen van de tekeningen moeten vallen tussen 20x30 en 50x75cm. De jury bestaat uit E. N. Ayubi, J. M. Capricorne, W. C. Dieleman, mevr. E. Gosselink en E. Jansen.

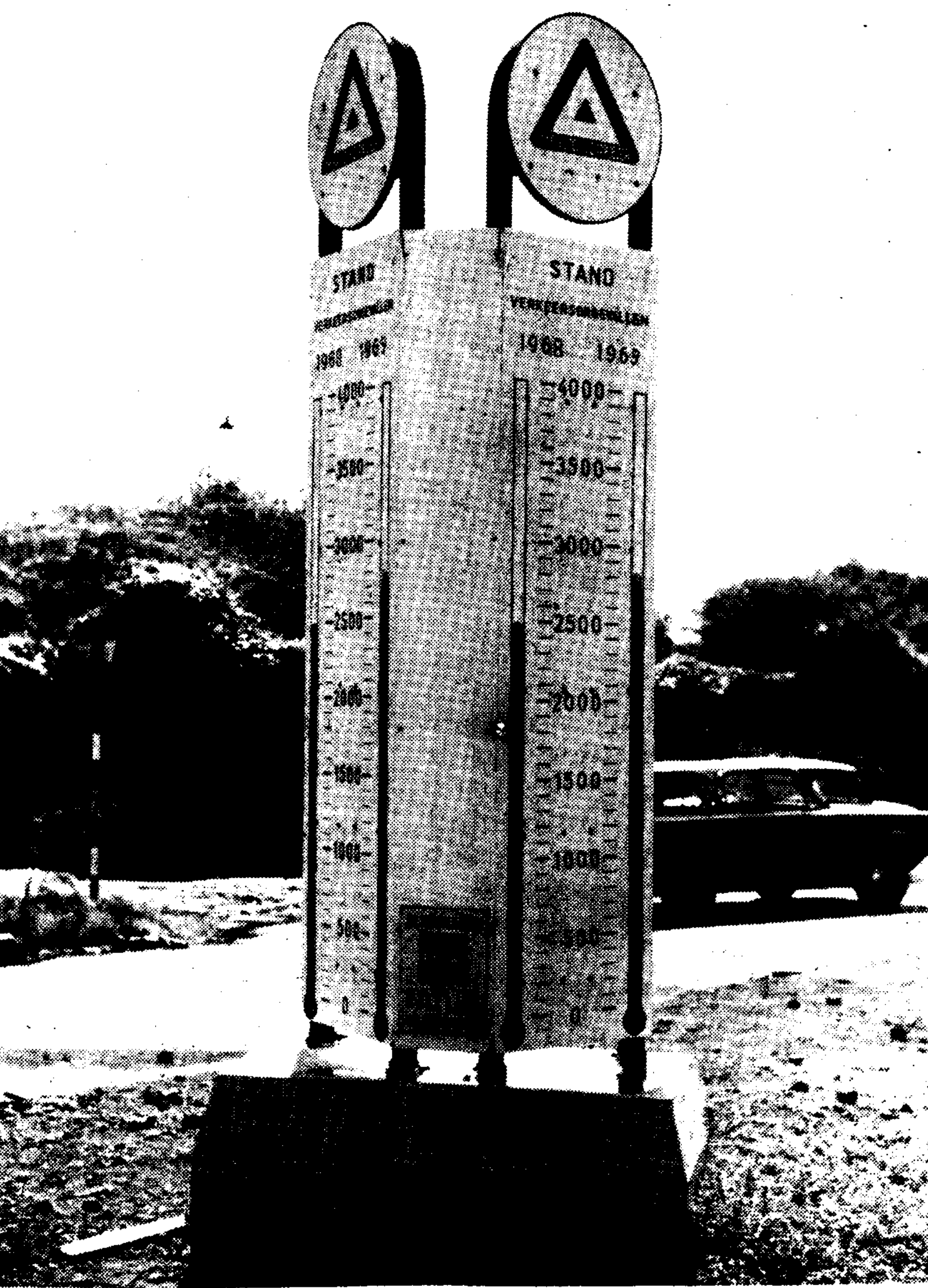
De deelnemers worden verdeeld in de volgende categorieën: eerste en tweede klas, derde en vierde klas en vijfde en zesde klas. Van de beste werkstukken wordt een expositie gehouden in de Curaçaose academie voor beeldende kunsten tijdens de Bijbelweek.

WILLEMSTAD — In verband met het tijdrovend karakter van de formaliteiten welke moeten worden afgehandeld alvorens de Amerikaanse autoriteiten vergunning zullen verlenen tot het onderhouden van luchtverbindingen tussen Aruba/Curacao en St. Maarten enerzijds, en San Juan anderzijds, heeft de ALM de introductie van deze verbindingen tot 1 februari 1970 moeten uitstellen.

De ALM had het voornemen om met ingang van 15 december vier maal per week een vlucht Aruba/Curacao — San Juan — St. Maarten en vice versa met DC—9 jet uit te voeren. Dit zou betekend hebben dat reeds vanaf die datum een vervoerscapaciteit van ca. 300 stoelen wekelijks ten dienste van zowel de Boven— als Benedenwindse eilanden zou hebben gestaan via eigen nieuwe verbindingen met het belangrijke toeristeneiland Puerto Rico.

Naar aanleiding van geruchten terzake deelt de ALM mede, dat het 17—daags excursietarief tussen San Juan en Aruba/Bonaire/Curacao vijftig dollar zal bedragen; de ALM zal NIET, aldus een perscommunique, de tariefsverhoging tot vijf-en-zestig dollar, aangekondigd door een buitenlandse maatschappij, navolgen.

MENS EN VERKEER



WILLEMSTAD — De Vereniging voor veilig verkeer op Curacao gaat in de komende week zowel op Curacao als op Bonaire alle aandacht richten op de jeugd, omdat juist kinderen zo dikwijls het slachtoffer worden in het verkeer. De mens heeft weliswaar het verkeersmonster uitgevonden, maar als niet iedereen meewerkt, dan wordt de uitvinder zelf er door opgeslokt. De droge cijfers over het onveilige verkeer over de voorbije vijf jaar spreken op dit gebied een duidelijke taal. Menselijke fouten waren steeds de oorzaak van verdriet, pijn en schande, welke werden aangericht. De mens zal fouten blijven maken en daarom is verkeersopvoeding een harde noodzaak. Zonder een krachtige medewerking van bevolking en overheid zullen de onderstaande cijfers steeds weer groter worden. Elke weggebruiker heeft hierbij een taak, aldus de VVV. De volgende cijfers voor de verkeersveiligheid op Curacao spreken immers een te duidelijke taal.

				Kinderen		
	aanr	doden	gew	gew.	dood	schade
1964	2602	15	564	96	7	962.650
1965	2632	21	506	81	3	1.002.250
1966	2857	16	720	104	7	993.300
1967	3203	15	828	100	2	1.343.277
1968	3465	22	861	132	8	1.541.308

Pan Am organiseert economische vluchten van V.S. naar Europa

WILLEMSTAD. — Vanaf een november heeft Pan American Airways een nieuw economische klasse tarief doorgevoerd voor de vluchten van de Verenigde Staten en 23 grote Europese steden. De prijzen varieren van 270 dollar (naar Londen) tot 359 dollar (Athene). De enige restrictie die is aangebracht is dat de reiziger tenminste 22 dagen in Europa moet verblijven en terug moet zijn voor 15 mei 1970. Bovendien mag de toerist tijdens de route niet in andere landen uitstappen om er te blijven. Deze routes kunnen gecombineerd worden met de Curaçao/New York-vlucht, waarvoor nadere inlichtingen te verkrijgen zijn in ieder Pan Am-kantoor.

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het twaalfjarige bestaan van hotel Intercontinental bood de heer A. Marques, general manager van het hotel, een buffet aan het personeel aan. Tijdens de lunch hield de heer Marques een toespraak waarin hij alle werknemers dank betuigde voor de samenwerking, waardoor allen kunnen bijdragen tot vooruitgang van het hotel. Hierna werden onderscheidingen uitgereikt aan de werknemers die een, vijf en tien jaar in dienst zijn van het hotel. De lunch werd gehouden in de Chess Room van het hotel.

Pleidooi GWU-orgaan:

Slachthuis nodig op St Maarten

WILLEMSTAD. — In een redactioneel artikel heeft de Labour Spokesman, orgaan van de General Workers Union of the Windward Islands (G.W.U.) er zijn verwondering over uitgesproken, dat een eiland als Sint Eustatius beschikt over een openbaar slachthuis, terwijl een veel groter eiland als Sint Maarten een dergelijk slachthuis mist. Op Sint Eustatius, aldus het G.W.U.-orgaan, moet het publiek om vee te slachten, naar het slachthuis gaan, „maar op Sint Maarten ziet men de noodzaak daartoe niet in".

Toch zou het daar ook noodzakelijk zijn, omdat een dergelijk systeem de garantie biedt, dat er vlees wordt verkocht, dat aan alle hygiënische eisen voldoet. Ook voor de gasten in de hotels moet dit aantrekkelijk zijn. Tevens ziet de Labour Spokesman als een voordeel, dat er zo meer slachtvee zal worden aangevoerd, hetgeen een prijsverlagende invloed zou kunnen hebben. Nu is de situatie zo, dat het meeste vlees wordt ingevoerd van de Franse eilanden, aldus het G.W.U.-orgaan.



Scherpenheuvel ook bij Wacker door de knieën

WILLEMSTAD — Dat de verwachtingen van de gisteravond in het Rifstadion gespeelde wedstrijd tussen Scherpenheuvel en Wacker niet hoog gespannen waren, bleek wel uit de geringe opkomst van het publiek. De thuisblijvers hebben inderdaad niet veel gemist. De roodgroenen, kampioen van het vorig jaar, speelden een zeer slechte partij en verloren met 0-2 van Wacker. Van de oude garde viel niemand op. De twee nieuwe aanwinsten Brunken en linksbinnen Koots, staken dan ook met kop en schouders boven hun teamgenoten uit. Ook Henny Philomena en goalgetter Edwin Loran, die na de rust invielen, stelden hun aanhang teleur. Wacker speelde ook geen groots voetbal, maar slaagde er toch in twee keer het net te vinden. Scherpenheuvel kwam wat dit betreft niet aan bod. Het is de derde nederlaag van de kampioenen.

Gedurende het eerste kwartier waren de heuvelbewoners alleen in de aanval; slechts zelden slaagden de verdedigers van Wacker erin de bal over de middenlijn te krijgen. De roodgroenen, die zich enkele kansen wisten te scheppen, kwamen echter niet tot scoren, omdat de afwerking bar slecht was. In de zesde minuut brak Ofilio Martina door de defensie van de jongens van trainer Felipa heen. De spil van Wacker viel hem even buiten de lijnen op ongeoorloofde wijze aan en scheidsrechter Joop Theunissen kende Scherpenheuvel een vrije trap toe. Deze vrije trap werd door Ofilio zelf genomen; de aanvalsleider van Scherpenheuvel knalde de bal zonder enige fantasie tegen het muurtje van spelers.

De eerste redelijke attaque van Wacker werd in de negende minuut ondernomen en met een schot van rechtsbuiten Eddy Zimmerman afgesloten.

HOEKSCHOPPEN

De bal kwam tegen de borst van keeper Eisden aan die het leer niet klemvast kon houden. Scherpenheuvel bleef in de aanval. De hoekschoppen die de voorwaartsen wisten te forceren leverden niets op, daar ze slecht werden genomen. Na ongeveer een half uur spelen kreeg Celsio Calmero na een slechte terugspeelbal van Bito een mooie kans om de score te openen; Celsio plaatste de bal echter naast.

Een minuut of negen voor de rust [illegible] verhouding [illegible] het eerste doelpunt van het duel. Eddy Zimmerman die toeliep op een verre pass van Johan Bernadina, zag zijn inspanning beloond met een doelpunt. Hij maakte gebruik van een misverstand tussen spil Edgar Meulens, Brunken en doelman Eisden: 1-0 voor Wacker.

Gestimuleerd door dit resultaat kwamen de jongens van Wacker meer in actie. De roodgroenen werden teruggedreven in de verdediging. Na de rust werden bij Scherpenheuvel Bito, die last had van een blessure en Nivelac vervangen door Edwin Loran en Henny Philomena.

Na enkele aanvallen over en weer kreeg Wacker een corner op links te nemen. Celsio zette de bal hoog voor de doelmond waar Eisden opsprong om het leer te bemachtigen; hij liet de bal echter vallen voor de voeten van Ruben Zimmerman, die er zelf van schrok en de bal naast schoot.

Nog een opgelegde kans kreeg de linksbinnen van Wacker na een blunder van Edgar Meulens. Deze speler schoot echter precies in de handen van keeper Eisden.

Kort daarop werd het toch 2-0 toen John Bernadina bij het nemen van een vrije trap links op de zestien-meter-lijn, de bal in de uiterste rechterbovenhoek schoot, buiten bereik van doelman Eisden. Vanaf dit moment was Scherpenheuvel een geslagen ploeg.

De verdedigers deden er nog wat aan, maar de voorwaartsen spanden zich niet meer in. Daar kwam nog bij dat de spelers van Wacker alle kansen te baat namen om het spel op te houden. Toen scheidsrechter Joop Theunissen voor de laatste maal floot, verlieten de heuvelbewoners het veld met hangende hoofden. Deze nederlaag was de derde in successie. Scherpenheuvel heeft nu vier wedstrijden gespeeld waarvan het de eerste tegen Sithoc met minimum score won en de drie andere verloor. Wacker heeft nu vier punten uit twee wedstrijden.

Voorbeeld volgen



WILLEMSTAD — De oversteekplaatsen zijn niet voor niets gemaakt. Nog minder is dit het geval ten aanzien van de oversteekplaatsen bij de scholen. Maar nog te dikwijls gebeurt het, dat volwassenen om een paar meter af snijden geen begruik maken van de zeebrapaden. Toch geldt ook hier: goed voorbeeld doet goed volgen. Iedereen zal het er immers over eens zijn, dat de oversteekplaatsen bij de scholen van zeer groot nut zijn en van het hoogste belang. Het is om deze reden, dat de Veilig verkeers-week voor de jeugd ook veel aandacht besteed aan deze oversteekplaatsen.

Sulvaran (Amstel) werpt drie-hitter tegen 100 Pipers

WILLEMSTAD — De 100 Pipers hebben donderdagavond hun slechte wedstrijd gespeeld sinds zij naar de AA-klasse van het Curacaose baseball promoveerden. Zij gingen met 1-10 ten onder tegen de Amstel Tigers. De Tigers hadden tien runs, veertien hits en drie errors en de Pipers één run, drie hits en acht veldfouten. Alfonso Sulvaran van Amstel wierp een mooie partij, drie-hitter. Cedric Kirindongo sloeg drie hits in vijf beurten voor Amstel. Frank Curiel verloor voor de Pipers. F. Velder had twee hits in vier beurten. Vanavond wordt het stimulanstoernooi voortgezet met de wedstrijd 100 Pipers tegen White Horse. Bridgestone is totnutoe de enige ongeslagen ploeg in dit toernooi. Deze club versloeg al zijn rivalen eenmaal.

Meerjarenplan.....

(Vervolg van Pag. 1)

vloeroppervlakte van 60 vierkante meters, men wil nu woningen gaan bouwen met een vloeroppervlakte van minstens 80 vierkante meters waardoor men iets meer leefruimte schept.

Boustroom

De constante bouwstroom moet zodanig worden opgevoerd dat binnen een aantal jaren 5000 volkswoningen kunnen worden gebouwd, die bestemd moeten worden voor de minst draagkrachtigen. Een commissie samengesteld uit overheid en bedrijfsleven (vakbonden) zou bij de toewijzing van de woningen een zo groot mogelijke objectiviteit moeten [illegible] inderdaad de meest behoeftigen er het eerst voor in aanmerking komen. Ook de huurtoeslagen moeten op objectieve manier naar vaste maatstaven worden gegeven.

Behalve versnelling van de woningbouw is nodig een sanering van de bestaande wijken en krotopruiming. Landsregering en eilandsbestuur hebben gevraagd om uitbreiding van de wetgeving en zo nodig technische bijstand om dit te kunnen realiseren. Minister Bakker heeft toegezegd hierover contact te zullen opnemen met zijn collega van Volkshuisvesting en ruimtelijk ordening. Uiteraard geldt dit ook voor de andere eilanden waar ook plannen bestaan voor de bouw van volkswoningen: op Aruba 200 verdeeld over drie locaties, op Bonaire 100 op St Maarten 50 en op St Eustatius 25.

Sociale sector

Veel aandacht wordt ook besteed aan sociale en educatieve projecten (art. 17 van de Nederlandse begroting) die vallen buiten het vijfjarenplan. Hiervoor is een bedrag van 11,5 miljoen uitgetrokken voor de Nederlandse Antillen en Suriname samen.

Op de Nederlandse Antillen kunnen in dit kader worden gerealiseerd een buurtcentrum op Buena Vista en is de uitbreiding van het mgr. Verrietinstituut in principe goedgekeurd. Minister Bakker was verheugd de opening van twee jeugdhuizen de Oleander en Casa Manita te kunnen meemaken. Een gymnastiek- en tekenlokaal voor het Maria Immaculata Lyceum zal zo spoedig mogelijk aanbestedingsklaar worden gemaakt, evenals een schoolcomplex op Hel. De Johan Maurits kleuterschool zal in april worden aanbesteed terwijl voor drie BLO-scholen nog plannen moeten worden gemaakt.

Problemen

Op Aruba is het probleem van de schoolvoeding opgelost. Er komt weer melkpoeder in een nieuwe en betere verpakking uit Nederland. Aanbesteed worden scholen op Pos Chikito en Tanki Leendert en een tehuis voor verwaarloosde jongens. [illegible] den gezezen omdat men geen stichting heeft kunnen vinden die het wil exploiteren. De heer Bakker zal proberen in Nederland een organisatie te vinden die zich ermee wil belasten. Verder zijn op Aruba goedgekeurd plannen voor een speelplaats voor Huize Bethanie en de huishoudschool te Noord (mits dit plan voor 1 december wordt ingediend, zal het voor het totale bedrag worden gefinancieerd).

Op Bonaire is een plan goedgekeurd om een sportveldencomplex in eigen beheer aan te leggen als werkverschaffingsproject (er zijn op Bonaire 500 a 600 werklozen. Verder komen er vier scholen en vier buurtcentra. Minister Bakker toonde zich zeer verheugd dat op Bonaire het buurtwerk (particulier initiatief) van de grond komt.

Op de Bovenwinden zijn plannen goedgekeurd voor een huishoudschool te Philipsburg en een onderwijscentrum te St. Maarten. In dit centrum zullen twee Muloscholen die worden geintegreerd, een ETAO-school, een huishoudschool en een lagere technische school worden ondergebracht in het kader van de differentiatiemogelijkheden voor het onderwijs volgens de Mammoet-wet. Op Saba wordt een buurtcentrum voor driekwart van de kosten gefinancieerd en er komen lokalen voor een BLO-cursus.

Bouwstroom

Tijdens zijn reis heeft minister Bakker geconstateerd dat er op de Nederlandse Antillen grote offervaardigheid bestaat. Niettemin zijn er bij het sociale en educatieve werk veel moeilijkheden als gevolg van tekorten in de exploitatiesfeer. De financiele positie van de eilanden staat niet toe dat deze tekorten volledig worden gesubsidieerd. Nederland is in principe tegen het subsidieren van exploitatietekorten maar wil in dit kader [illegible] nagaan op welke manier financiële hulp kan worden geboden. [illegible] zich over de stijgende exploitatiekosten bij het onderwijs. De post onderwijs maakt al bijna 40 procent uit van de eilandsbegroting van Curacao. Dit komt vooral door het hoge percentage (ook bijna 40 pCt) schoolgaande jeugd, wat opvallend veel is vergeleken bij andere landen. Over eventuele financiele steun (het bc heeft in de algemene beschouwingen bij de begroting voor 1970 voor Curacao gesuggereerd dat Nederland althans voor een aantal jaren het nijverheids- en middelbaar onderwijs blijvend gaat subsidieren) wil de minister zich nog beraden.

Belastingverhoging

Resumerend kwam minister Bakker tot de conclusie dat de hele financiele positie van het land en op dit ogenblik als gevolg van 30 mei vooral van Curacao, moeilijk ligt. De middelenzijde moet worden doorgelicht waarbij nagegaan moet worden of de belastingen niet kunnen worden verhoogd en de uitgaven zullen door meer efficiency gedrukt moeten worden. De regering heeft gevraagd om belastingdeskundigen uit Nederland. De heer Bakker acht het niet meer dan billijk dat de lasten naar draagkracht worden verdeeld en dat de beter gesitueerden een groter deel van de belastingdruk op zich gaan nemen. Nederlans is eventueel bereid belastingtechnische hulp te bieden.

ORANJESTAD — Gistermiddag arriveerden met een ALM DC-9 vanuit Panama een groepje reisagenten, die een bezoek komen brengen aan Aruba en Curacao op uitnodiging van de ALM. Bij aankomst op de Prinses Beatrix Luchthaven werden zij welkom geheten door de heer J.C. (Padu) Lampe van de ALM. Zij overnachtten in het Aruba Caribbean Hotel, dat het verblijf aanbood.

Gisteravond werd hun door de ALM een cocktail aangeboden, gevolgd door een diner als gasten van de direktie van Holiday Inn Aruba. Hedenochtend hebben zij een rondrit over het eiland gemaakt, waarvan het belangrijkste onderdeel was een kennismakingsbezoek aan de hotels op Aruba.

Het vervoer van de agenten en de sightseeing trip werden aangeboden door De Palm Tours. Hedenmiddag zijn ze doorgevlogen met een vliegtuig van de ALM naar Curacao, waar zij zullen verblijven tot a.s. maandag.

Van Hanegem krijgt boete

UTRECHT — De commissie van beroep van de KNVB heeft Wim van Hanegem (Feijenoord) een boete van 500 gulden opgelegd.

De commissie, die vrijdagavond in Utrecht het gebeurde in de wedstrijd NEC—Feijenoord aan een nadere behandeling heeft onderworpen, heeft niet de indruk gekregen dat Van Hanegem opzettelijk een op de grond liggende tegenstander (Pijs van NEC) heeft getrapt. Wel achtte de commissie bewezen dat Van Hanegem zich, na een tegen hem begane overtreding, onvoldoende heeft beheerst en legde hem daarom de boete van 500 gulden op.

De strafcommissie betaald voetbal van de KNVB had Van Hanegem eerder een onvoorwaardelijke schorsing van drie bindende wedstrijden opgelegd. De uitvoering van deze straf werd vorige week vrijdag opgeschort door de commissie van beroep in afwachting van zijn definitieve uitspraak.

Sporttoto

DEN HAAG — De eerste prijs van toto 13 van de afgelopen week wordt verdeeld over drie deelnemers. Zij krijgen elk een bruto-bedrag van f 86.028. De cijfers van deze toto zijn: aantal deelnemers: 367.937; inleg f 1.991.744; prijzenbedrag: f 860.285. Eerste prijs: f 258.085.50. Drie deelnemers met dertien goed. Ieder van hen ontvangt bruto f 86.028; tweede prijs: f 172.057, 114 deelnemers met 12 uitslagen goed. Ieder ontvangt f 1509.20 bruto. Derde prijs: f 258.085.50, 1391 deelnemers met 11 uitslagen goed. Zij ontvangen netto f 165.50. Extra prijs: f 172.057, 430 deelnemers met de eerste acht goed. Zij ontvangen netto f 400.10.

TREINONGELUK IN SPANJE

LERIDA. — Zesendertig mensen zijn de afgelopen nacht gewond, van wie zeven ernstig, toen de sneltrein Saragossa-Barcelona tussen Golmes en Bellpuig ontspoorde. Door de plotselinge temperatuurverandering was één van de sporen gebroken.

SAMBUMBU

In een GELEGENHEIDSLIED waarin iemand optreedt die op de hoogte is van een vuil zaakje, wordt meegedeeld, dat hij het best aan de gouverneur zou willen vertellen.

Cabaron mi jama te bei lodo
si mi bisabo lodo ta hole stinki
bo keremi
mi tin un palabra di papia
cu e Shon Grandi nobo
mi curazon ta crece manera baranca.

Ik heet garnaal in de modder
als ik je zeg dat modder stinkt,
geloof me dan
ik heb iets te vertellen aan de nieuwe gouverneur
mijn hart groeit als een rots.

P.B.

Jackie Stewart in 1970 in nieuwe wagen

LONDEN. — De Brit Jackie Stewart, wereldkampioen der coureurs, zal het komende seizoen in een geheel nieuwe Britse wagen rijden. Dit is donderdag in Londen Matra, aangedreven door een Ford bekend gemaakt. Stewart werd dit jaar wereldkampioen in een Franse V-8-motor. Het Franse bedrijf kondigde onlangs aan dat zijn wagens alleen nog maar een Franse V-1-motor als krachtbron mogen hebben.

Stewart geeft echter de voorkeur aan een Engelse motor en heeft nu zijn hoop gevestigd op een nieuwe grand prix-wagen, die wordt gebouwd door March Engeneering. Naast Stewart zal ook de Nieuwzeelander Chris Amon het komende jaar in een March rijden.

WILLEMSTAD — De N.A.L.T.B. gaat deze maand het z.g. VASSS-toernooi houden. Zoals bekend is de puntentelling hierbij helemaal anders dan het gangbare systeem. Men kan zich laten inschrijven via de clubbesturen voor het herenenkel, damesenkel en gemengddubbel. Het inschrijfgeld bedraagt drie gulden per persoon voor de enkelspelen en f 1,50 per persoon voor de dubbelspelen. Het toernooi zal gespeeld worden met Spalding Top Flite (Champion) tennisballen op de verschillende banen.

TELEFOONDIENST
van het
EILANDGEBIED CURACAO

Bekendmaking

Het Hoofd van de Telefoondienst van het Eilandgebied Curacao maakt hierbij bekend dat de hierna genoemde instanties met ingang van woensdag, 12 november aanstaande onder gewijzigde telefoonnummers bereikbaar zijn, te weten:

Brugmelding	61
Inlichtingen	62
Storingsdienst	63
Tijdmelding	64

Hiermede vervallen de telefoonnummers 01, 02, 03, en 04.

Het Hoofd voornoemd,
A. R. Kook.

BEKENDMAKING

De commissie oorzaken 30 mei is voornemens op volstrekt onafhankelijke wijze een onderzoek te doen naar de oorzaken en achtergronden van het 30 mei gebeuren. Bij dit onderzoek zal geen persoon of stroming ervan worden uitgesloten zijn visie op en zijn opinie omtrent de loop der gebeurtenissen te geven. Teneinde zich hiervan te verzekeren stelt de commissie zich o.a. voor, gespreksavonden te organiseren, tijdens welke eenieder, die meent iets tot het begrip van de oorzaken en de loop der gebeurtenissen te kunnen bijdragen, in de gelegenheid zal worden gesteld zijn mening kenbaar te maken. De tijdens deze avonden gehouden gesprekken zullen uiteraard een vertrouwelijk karakter dragen.

De eerste van deze avonden zal op dinsdag, 11 november a.s. vanaf 20.00 uur in het Landhuis Habaai, Frater Radulphusweg (O) gehouden worden. Een tweede avond zal op donderdag, 13 november a.s. vanaf 20.00 uur in de examenzaal van het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein (P) gehouden worden.

Hij of zij, die — evenwel vergezeld van anderen — tot het houden van een gesprek een afspraak wil maken, wordt verzocht zich telefonisch of schriftelijk in verbinding te stellen met het secretariaat der commissie, Fort Amsterdam 30, telefoon 13794.

De Commissie onderzoek
oorzaak 30 mei

PARTICIPACION

E komision "Kausanan 30 di mei" tin intension di hasi un investigashon enkuanto e kausanan i fondonan di e akontesimientonan di 30 di mei na un manera kompletamente independiente.

Den e investigashon aki ningun persona of ideologia lo wordu exclui di duna su punto di vista i opinion tokante e desaroyo di e akontecimientonan.

Pa sigura su mes e komision ta propone entre otro pa organisa algun anochi durante kwa kada persona, ku ta kere ku e por kontribui algo na e comprension di e kausanan y desaroya di e acontesimientonan, lo hanya e oportunidad di duna su opinion.

E entrevistanan, tene durante e anochinan aki naturalmente lo tin un krakter konfidensial.

E prome anochi lo tuma lugar diemars, 11 di november 1969, kuminsando for di 8'or di anochi den Landhuis Habaai na Frater Radulphusweg.

Un segundo anochi lo ser tene diahuebs, 13 di november 1969, kuminsando for di 8'or di anochi den sala di examen di Departamento di Enseñanza na Johan van Walbeeckplein. Esnan ku - sea nan so of den kompania di otro - ke hasi un sita pa un entrevista riba e anochinan ariba menciona, ta ser suplica di pone nan mes sea pa telefon of por escrito den contacto cu secretariado di e comision na Fort Amsterdam no. 30 (telefon: 13794).

Comisjon pa Investiga
causonan di 30 di mei

Dreigende breuk in Cambio geheeld

WILLEMSTAD — Naar verluidt is de dreigende breuk geheeld tussen de Bonaireaanse partijen, welke samen de Lista pa Cambio vormden. De voorzitter van de Partido Obrero Bonaireano (POB), F. (Broertje) Janga, heeft bemiddeld om de scheiding te voorkomen. De POB-kandidaat Jacobs, om wie de moeilijkheden draaiden, blijft echter in de POB. Aanvankelijk zou de PPBU geëist hebben dat de POB de heer Jacobs zou laten schieten.

Een week geleden heeft de heer Jacobs tijdens een Cambio-vergadering ten huize van een van de PPBU-aanhangers een felle toespraak gehouden, welke een aanval inhield op PPBU-voorzitter Hose Frans. Deze werd opportunisme aangewreven, zij het op indirecte wijze. De reactie daarop van PPBU-zijde was, dat men min of meer het ultimatum stelde, dat de heer Jacobs zijn woorden moest intrekken of uit de POB gezet moest worden.

MORELE BREUK

Volgens een verklaring van de heer Jacobs aan de Amigoe had hij het optreden van de heer Frans geanalyseerd en was daarbij tot de slotsom gekomen, dat als dit en dat waar was, dat dan de heer Frans onder de opportunisten gerekend kon worden, tegen wie hij in de verkiezingscampagne zo van leer was getrokken. In hetzelfde telefonische onderhoud van de Amigoe met de heer Jacobs stelde deze, dat de breuk tussen POB en PPBU er in feite al was, zij het dan een morele breuk. Als enige basis voor het uitblijven van een totale breuk zag hij de angst bij beide partners dat bij nieuwe verkiezingen de DPB weer een zege zou behalen. Op de pertinente vraag aan de heer Jacobs of hij vóór of tegen een breuk met de PPBU was, gaf deze geen duidelijk antwoord.

ONFATSOENLIJK

Later in de week verscheen er een pamflet, ondertekend door „Kiezers die voor Cambio hebben gestemd, maar voor een Cambio ten goede en niet ten slechte". In dit blauwe pamflet wordt een zeer felle aanval gedaan op de heer Jacobs, waarbij ditmaal de heer Jacobs zelf uitgemaakt werd voor opportunist, die slechts met de DPB brak omdat het bestuurscollege de door hem gevraagde gunsten weigerde. Aan de heer Jacobs wordt tevens verweten, dat hij manieren moet leren en dat het ongepast is in het huis van een gastheer deze op onfatsoenlijke wijze aan te vallen. De dreigende breuk is inmiddels toch weer geheeld, zo bleek bij nadere informatie.

Dansauditie voor Opus I

WILLEMSTAD — Het Cultureel Centrum Curaçao houdt morgenmiddag (zaterdag) in samenwerking met de balletschool Les Sylphides een dansauditie. Dit gebeurt in de studio van Les Sylphides aan de Groot Davelaarweg 3. De aanvang is precies om vier uur.

Allen, die tenminste één jaar dansles hebben gehad in zowel klassiek ballet als jazz, kunnen aan de dansauditie deelnemen. De auditie wordt gehouden in verband met de opvoering van Opus I, welke in januari zal plaats hebben en waaraan een dansgroep onder leiding van Dick Swanborn meewerkt.

● Volgens een Zwitserse statistiek lopen per jaar in Zwitserland ongeveer 15.000 skiërs verwondingen op, van wie er ongeveer 140 invalide blijven. De skisport eist per jaar een tiental doden.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studie voorlichtingsavonden te houden op de patio van het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, alhier.

Maandag: 10 november 1969 om 8.00 uur p.m.
Bestemd voor eindexamenkandidaten:
Gymnasium A/B; H.B.S. A/B

Dinsdag: 11 november 1969 om 8.00 uur p.m.
Bestemd voor eindexamenkandidaten:
H.A.V.O./M.M.S. en vormingsklasse huishoudschool

Woensdag: 12 november 1969 om 8.00 uur p.m.
Bestemd voor eindexamenkandidaten:
U.T.S./M.U.L.O. B.

Donderdag: 13 november 1969 om 8.00 uur p.m.
Bestemd voor eindexamenkandidaten:
M.U.L.O. A.

Deze voorlichtingsavonden hebben ten doel de verschillende aspecten verband houdende met het verder studeren te belichten, terwijl er voorts gelegenheid zal worden geboden inlichtingen te verkrijgen omtrent bepaalde studierichtingen in het bijzonder. De ouders zijn ook van harte welkom, daar tevens de financiële kant van het verder studeren in beschouwing zal worden genomen.

De Directeur
P. T. M. Sprockel

Zinloze moord op ontvoerde jongen

SAO-PAULO — De politie te Sao Paulo heeft meegedeeld, dat een ontvoerde Amerikaanse scholier, die woensdag in de buurt van Sao Paulo dood werd aangetroffen, een nekschot heeft gekregen terwijl hij geblinddoekt aan de rand van een graf stond. De politie zegt, dat een Portugees uit Mozambique en zijn zoon hebben bekend, de moord gepleegd te hebben. Zij hadden de politie het graf getoond waarin de 18-jarige Patrick Dolan was begraven. Dit graf bevindt zich op de kleine boerderij van de Portugezen aan de rand van Sao Paulo.

Patrick, de zoon van Richard John Dolan, vice-president van een vleesconservenonderneming, werd op 20 oktober ontvoerd toen de twee Portugezen, van wie de jongste een vriend van hem was, hem voorstelden in hun auto naar school te rijden, in plaats van er met de bus heen te gaan, aldus de lezing van de politie. Op de boerderij van de Portugezen moest Patrick drie verschillend gedateerde brieven schrijven aan zijn vader. Diezelfde dag werd hij doodgeschoten door de oudste Portugees.

De ontvoerders hadden eerst een lossom van 50.000 nieuwe cruzeiro's (ruim 20.000 gld Ant.) van Richard Dolan geëist en na ontvangst van dit bedrag opnieuw eenzelfde som gevraagd. Het eerste bedrag was, op instructie van de Portugezen, in een vuilnisemmer gedeponeerd. En terwijl Richard Dolan wachtte op instructies over de wijze van "overmaking" van het tweede bedrag, werden de twee Portugezen gearresteerd.

TEKKO TAKS EN DE ZOON VAN HET HEMELSE RIJK



59 — 2. "Ik kom afscheid nemen van Uwe Edelmoedigheid om de gestolen parel te gaan zoeken! " sprak Tekko de volgende morgen terwijl hij een diepe buiging voor de Keizer maakte die hoog gezeteld was op de Familietroon der Bah-Mih's. "Weten wat gij gaan doen vernuftige Taks? " antwoordde Sjek San-Bon. "Gevaar aan deze onderneming verbonden zijn niet te onderschatten. En hoewel ons veel aan parel gelegen zijn zonder welke Ba-Mih dynastie niet kunnen voorbestaan willen wij toch niet minste druk op U uitoefenen. Gij zijn minnaar der schoonheid hebben ik ontdekt. Gij houden van vogels en bloemen en tuinarchitectuur. Daarom ik U hebben lief gekregen als eigen zoon en het zouden mij aangenamer zijn wanneer U plan wilden opgeven en bij ons blijven om tijd te verdoen met zoete genietingen. Wanneer Ba-Mih dynastie werkelijk tot ondergang gedoemd zijn niemand of niets dat zullen kunnen weerhouden! "

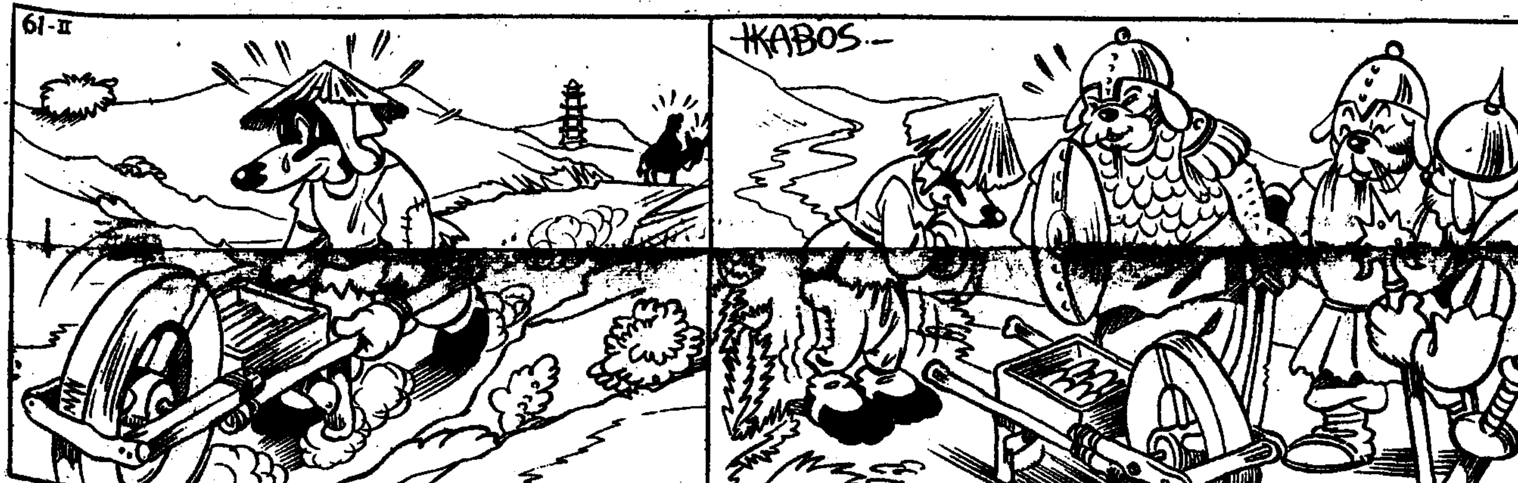
Hoh, hoh, doorgeluchte verhevenheid! " viel Tekko de Keizer in de reden terwijl hij een afwijzend gebaar met de hand maakte. "Ik stel het zeer op prijs dat U zo met mij ingenomen bent maar wat wij Taksen eenmaal op ons genomen hebben daar zien wij niet meer van af. Ik wou alleen nog graag een geschikte vermomming van U hebben! " "Zoon Lum-Bia U die zullen verschaffen! " antwoordde Sjek San-Bom. "Vaarwel" Tekko ging naar de kroonprins en die hielp hem aan een deerlijk gehavend koeliepak.



60 — 2. Prins Lum-Bia trachtte ook nog tevergeefs om Tekko over te halen bij hen te blijven maar onze vriend wilde niet luisteren. Geen denken aan! " lachtte Tekko. "Tuinieren kan ik thuis ook. Ik ben hier naar toe gekomen om die parel op te sporen en dat zal ik doen ook. En laat me nu alsjeblieft onopgemerkt vertrekken want al met al verstrijkt de tijd! ". De Kroonprins liet Tekko door een achterpoortje uit en zwaaide hem na tot hij uit 't gezicht verdwenen was. En daar ging onze vriend op zijn ezeltje 't avontuur tegemoet. Hij reed aan een stuk door, heuvel op, heuvel af, zonder ook maar iemand tegen te komen en begon zich juist af te vragen of die prins Chop-Choy wel echt bestaan zou hebben - toen hij opeens een torentje in de verte ontdekte. "Ah! Een torentje! " mompelde onze vriend. Misschien een klooster of zo iets. Enfin, in ieder geval een kans dat ik mensen vind die mij iets over Chop-Choy kunnen vertellen. Tekko reed zo snel mogelijk op 't bouwwerk af en ontdekte toen dat 't een Chinese pagode was waarvan de vele vederlichte bolletjes ijl klingelden. Bewonderend staarde hij naar 't kunstige gewrocht maar opeens werd zijn aandacht getrokken door een tentenkamp dat even verder in de vlakte opgeslagen was. Een piepend geluid deed hem opschrikken en toen hij opkeek kwam om de heuvel heen een Chinese zoetelaar aangereden met een piepende kruiwagen vol versnaperingen.

"Gegroet edele koopman! " sprak Tekko. "Waarvoor dient dat lekkers? "

"Gegroet heer! " zei de man terug. "Dit koopwaar voor soldaten van Chop-Choy die daar gelegerd zijn! "



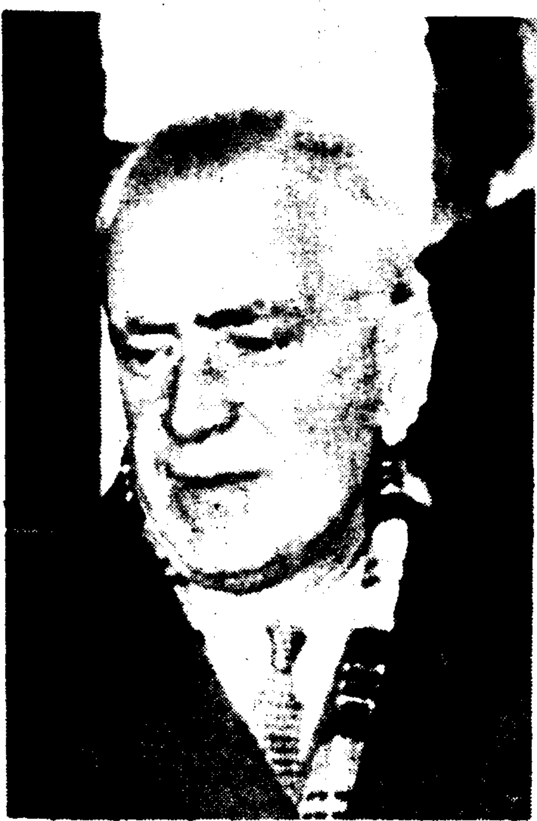
61 — 2. Tekko wist nu wat hij weten wilde. Daar, vlak voor hem was dus 't legerkamp van Prins Chop-Choy. Nu bleef nog slechts de vraag hoe hij daar ongemerkt kon binnendringen. Plotseling kreeg hij een idee en hij zei tegen de man men de kruiwagen: "Ruilen? " "Wat willen de edele heer ruilen? " vroeg de koopman argwanend. "Ik wil mijn ezel met je ruilen tegen die kruiwagen met lekkers! " antwoordde Tekko die afgestegen was. "Ik sta gewoon te watertanden zo lekker ziet de koopwaar eruit! " De koopman grijsde breed en klom zonder iets te zeggen op Tekko's ezeltje. "Zo! " glunderde Tekko. "De koop is dus gesloten. Bedankt en tot ziens! " Hij nam de kruiwagen en duwde deze haastig in de richting van het kamp, nagestaard door de vroegere eigenaar die Tekko een rare Chinees vond. Tekko's hart klopte toch wel onrustig toen hij de soldaten naderde die er belust op vette baantjes vurige aanhangers van Prins Chop-Choy waren. Hij kon echter onmogelijk omkeren of weglopen want de soldaten hadden hem al in de gaten. Bevend van angst zette Tekko dan ook eindelijk 't piepende vehikel vlak bij een groepje woest uitziende krijgers neer en terwijl hij een diepe buiging maakte stotterde hij: Ne-ne-ne-derige koopman bieden ho-ho-hooggeplaatste generaal le-lekkere koopwaar aan! " "Maken geen grapjes! Dat kun je nou kop kosten! " stelde een van de soldaten Tekko direkt op zijn gemak. "Komen op met jou koopwaar! Wat hebben jij! "

Pas uitgekomen boek stelt Wilson en de conservatieve oppositie mede-verantwoordelijk voor genocide in Afrika

BIAFRA, DE SCHANDE VAN BRITTANNIË



HAROLD WILSON



MICHAEL STEWART

LONDEN — Bijna twee miljoen mensen zijn tot nu toe door de oorlog in Biafra om het leven gekomen. Een miljoen daarvan waren kinderen. Naast de socialistische premier Harold Wilson is in Groot-Brittannie de minister van Buitenlandse Zaken, Michael Stewart, als de voornaamste schuldige te beschouwen. Minister Stewart liet met hardnekkige onbuigzaamheid wapens leveren aan Nigeria en hij kreeg de steun van de conservatieve oppositie, die daardoor medeverantwoordelijk is voor een van de grootste misdaden tegen de mensheid in onze eeuw, de genocide in Biafra.

Zo wordt geredeneerd in pas verschenen boek: „Biafra, de schande van Brittannie". De schrijvers zijn Oberon Waugh en Susanne Cronje. Zij begonnen aan de voorbereiding van deze publikatie, toen het ernaar uitzag, dat het de Nigeriaanse regering met Britse en Russische hulp was gelukt Biafra van de kaart te vegen. Het was de bedoeling van de beide auteurs te verhinderen, dat minister Stewart en de twee grote Britse politieke partijen zich na deze massamoord met een vertoon van schone handen aan de wereld zouden presenteren.

Beleggingen

Het boek komt uit, terwijl verscheidene actiegroepen in Groot-Brittannie een Biafra-week houden. Er werd tegen het eind van de afgelopen week geageerd tegen Shell en British Petroleum, die [illegible] belangen in Nigeria hebben. De oliemaatschappijen en de Britse regering meenden volgens de verdedigers van Biafra ten onrechte, dat beleggingen ter waarde van vier miljard gulden verloren zouden gaan, tenzij de Nigerianen geholpen zouden worden Biafra uit te hongeren en te verdelgen.

De demonstraties in Londen tegen Shell en BP werden zondagmiddag gevolgd door een openbare bijeenkomst op het Trafalgar Square, met de gerespecteerde voormalige leider van de Liberale Partij, Jo Grimond, als de voornaamste sympathisant. En gisteravond traden in de Albert Hall, de grootste Londense concertzaal, de popzangers George Fame en Mama Kass op, met de bedoeling geld te verzamelen voor Biafra.

Dit laatste gebeurt tegen het eind van de week nogmaals, maar dan op initiatief van Arabella Churchill, die een bal organiseert in het wassenbeeldenmuseum van Madame Tussaud en haar gasten daar ruim 45 gulden entree laat betalen. Het popconcert in de Albert Hall is toegankelijk voor minder dan 2,50 gulden. En Mama Kass treedt gratis op.

Eerste verzet

Er zijn minstens vier organisaties, die zich voor Biafra inspannen. Het eerste verzet tegen de regeringspolitiek begon in 1967, ondanks de omstandigheid, dat pers en televisie zich over het geheel genomen, als verdedigers van het officiele beleid opwierpen. Britten, die in Biafra hadden gewerkt, sloten zich aan bij een internationale groep „Vrienden van Biafra", of bij de „Bond Brittannie-Biafra", met de bedoeling de achtergrond van de strijd toe te lichten zonder zich in de politiek te willen begeven.

In de loop van 1968 werd een nieuwe groep gevormd om de campagne „Red Biafra" te voeren op een meer strijdlustige wijze. Het lukte deze activisten niet de havenarbeiders in Tilbury ertoe te bewegen de verscheping van wapens voor Nigeria te boycotten. Een vierde organisatie, „Biafra '69", ontstond in het voorbije voorjaar. In tegenstelling tot de derde groep is dit een lichaam, waarin vooral jonge conservatieven en liberalen samenwerken.

Behalve deze vier groepen dient afzonderlijk kardinaal Heenan, de aartsbisschop van Westminster, te worden genoemd. Met behulp van een vrijwel onbesproken gebleven reeks opzettelijke onnozelheden hield premier Wilson de kardinaal van zich af. De scherpste openbare brief van Heenan werd beantwoord met uitvluchten, waarin weinig intellectueel fatsoen was te bekennen.

Door dit alles heen hebben twee schrijvers enige invloed uitgeoefend, Winston Churchill (de kleinzoon van Sir Winston) en Oberon Waugh (oudste zoon van de romanschrijver Evelyn Waugh). Daarnaast zouden nog twee of drie Britse journalisten genoemd kunnen worden, die weigerden het vanzelfsprekend te vinden, dat Biafra moest worden vernietigd. Des te groter is echter het raadsel, dat de meeste gemenebestspecialisten van de Britse pers verstek hebben laten gaan.

Zij zijn zelden bereid het de regering zo gemakkelijk te maken. De weigering van de meeste linkse socialisten zich om Biafra te bekommeren heeft minstens drie oorzaken, volgens Peter Cadogan, de pacifist en voormalige communist, die probeerde de havenarbeiders ervan te weerhouden wapens voor Nigeria in te laden. Cadogan werd zondag geciteerd in de „Sunday Telegraph", een conservatief blad dat zich niet heeft beperkt tot minimale informaties over tegenstanders van de officiele politiek. Codagan's verklaring luidde:

De Russen zijn behulpzaam bij de uitroeiing van Biafra en het is moeilijk voor linkse socialisten zich tegen de Sovjets te keren.

De katholieke kerk verleent hulp aan Biafra en een links socialist kan nauwelijks annemen, dat katholieken ooit een niet-reactionaire rol vervullen.

Ojoekwoe, de Biafraanse leider, is de zoon van een miljonair, dus eveneens verdacht in de ogen van linkse socialisten.

GEORGES BRASSENS (als altijd) terug

(Van onze correspondent)

PARIJS — Hij maakt zonder ophouden een lange neus tegen de dood die hem en ons met zijn "imbeciele ijver" op de hielen zit. Hij komt altijd weer terug; soms na lange tijd; soms als men zich erbij neergelegd had dat de imbeciel hem nu eindelijk toch te pakken gekregen had. Hij komt terug: vermagerd, verouderd, steeds meer verscholen achter zijn machtige snorrebaard en zijn onafscheidelijke pijp.

Parijs had hem twee jaren niet gezien, maar niet vergeten. En nu, terwijl de imbeciele ijveraar met zijn lange zeis "landbouwkundig ingenieur" geworden is en het oude vakmanschap te verliezen dreigt, is Georges Brassens op de planken van Bobino verschenen. Voor een optreden van drie maanden. (hij moest eens weten, dat wij van "optreden" durven spreken).

De modes, de genres, de vogues en de ephemere koninkrijken komen en gaan: in de gitaar van Georges Brassens hebben Francois Villon en Rabelais elkander gevonden. Hij is, zoals altijd, alleen op het toneel (enkele passen achter hem zijn medeplichtige, zijn bassist, tegen wie hij van tijd tot tijd een oogje van diepe verstandhouding knipt). Maar na de eerste akkoorden trekt het kleine volkje op, dat zijn poezie bevolkt: een kankerend, maar teerhartig en wijs volkje van miserabelen en bedelaars, pseudo-cynische invaliden en hoeren met een warm hart. Een volkje dat lak aan autosnelwegen en kleurentelevisie heeft, maar graag de politie, de kwezels en de burgers door de cacao haalt, en het niet heeft op kappers en notarissen.



GEORGES BRASSENS

Teder

Brassens lijkt met zijn achterbuurtenvolk opeens "in" te zijn, om deze afschuwwekkende kudde-term te bezigen. Hij neemt geen blad voor de mond, zegt de dingen zoals ze zijn, maar vol tedere poezie. En nu het na het schier-eindeloos aanbrengen van versieringen en euphemismen opeens modern is geworden om de dingen te zeggen zoals ze zijn (Manneken Pis en het Jongetje-dat-poep-durft-te-zeggen zijn navolgenswaardige voorbeelden geworden), merkt men dat Brassens erbij hoort. Men vergeet graag dat hij zeventien jaar geleden al zichzelf was, en dat men hem toen met neus-ophalen beluisterde, als men hem beluisterde.

sedertdien heeft hij zestien miljoen platen verkocht; zijn teksten zijn in een uitgave van 300.000 exemplaren verkocht, in 1967 kreeg hij de hoogste Franse poezie-onderscheiding: de grote prijs voor dichtkunst van de Academie Francaise. Bovendien is hij Georges Brassens gebleven. Hij wil niet dat men hem dichter noemt: "Ik ben een handige rijmelaar, niets meer". Hetgeen niet wegneemt dat zijn gedichten, de teksten van zijn chansons, op school geleerd worden. Niet van al zijn chansons, en dat zal niemand, die hem in Bobino beluistert, verwonderen.

Eerbied

Hij heeft geweigerd dat zijn vijftien nieuwe chansons op een plaat uitgegeven worden en in Bobino brengt hij er slechts zeven ten gehore. Zijn anarchisme is dat van een poeet; zijn grofste woord is vaag en de vrouwen en de religie behandelt hij met eerbied, hetgeen hem niet belet er een aantal ware woorden over te zingen.

Het fenomeen Brassens is uniek. Het is niet voor de export bestemd en uiteraard niet voor de grote massa, hoewel men zich altijd weer erover verwondert hoe groot zijn aanhang is op een gebied waar de kwaliteit doorgaans een beletsel voor succes is. Georges Brassens duurt voort in een wereld waar zelfs Jacques Brel zich laat ontmoedigen. Hij duurt voort, misschien omdat hij terzijde zit van de grote weg, waarover een wereld jaagt die "in" wil zijn, omdat de uniformiteit en banaliteit de hoogste aspiratie van de meesten is, en waarin men zijn haren laat groeien, hippie wordt, literatuur en kunst vervaardigt en met sex schermt, omdat de anderen het doen. Tot de "imbeciele ijveraar" weer eens industrieel te werk gaat, waarna er vermoedelijk weinig anders zal overblijven dan de wat schuchtere glimlach van een besnorde houthakker, die "Le petit cheval dans le mauvais temps" en "A l'ombre des maris" zong.

Het is nietemin verblijdend te zien, hoe groot het publiek van Georges Brassens is. Parijs is bevoorrecht dat het in deze tijd van grauwe platheid drie maanden lang naar Georges Brassens mag luisteren. "Misschien willen de mensen zich via mij aan dingen vastklampen, die zij niet willen verliezen", meent hij. Hij heeft vermoedelijk gelijk, en zolang zoveel mensen zich voor de kassa van Bobino verdringen, mag men de hoop niet verliezen.

Het verdrietige hondje

WAT HOOR IK NU? " dacht kabouter Brr, die door de mondi wandelde. "Het lijkt wel of ik een hondje op de grote weg hoor janken". Vlug rende hij op het geluid af. En ja hoor, hij had het goed gehoord. Langs de kant van de grote weg zat een klein bruin hondje verdrietig te janken. Het was zo blij kabouter Brr te zien, dat het het kaboutertje pardoes ondersteboven sprong. "Help! " schreeuwde kabouter Brr en het hondje schrok daar zo van, dat het weer begon te piepen. "Nou nou nou, wees maar stil", troostte kabouter Brr, "Het geeft niets hoor. Vertel maar eens, waarom je hier zo zit te piepen. En waar is je baasje? "

"Dat is het hem juist", snikte het hondje. "Mijn baasje heeft me hier uit de auto gegooid". "Uit de auto gegooid? " vroeg kabouter Brr ongelovig. "Ja", knikte het hondje. "Dat doen mensen soms. Mijn baasje had al een hond en wilde mij er niet meer bij hebben. Hu hu, ik wil naar mijn baasje! "

"Het is me wat moois! " zei kabouter Brr verontwaardigd. "Arm hondje, ik zal wel een nieuw baasje voor je opzoeken". "Heus? " vroeg het hondje blij. En dankbaar liep het achter kabouter Brr aan.

Kabouter Brr liep regelrecht naar Ma Lien. "Die woont zo alleen in haar huisje", dacht hij, "Ze zal vast wel blij zijn, als ze een hondje krijgt". Maar toen Ma Lien het hondje zag, was ze helemaal niet blij. Ze zag niet eens, hoe vriendelijk het met zijn staartje kwispelde en schreeuwde: "Kst, kst, maak dat je weg komt! ". En kabouter Brr, die zich achter een cactus verstopt had, hoorde haar mompelen: "Wat moet ik met zo'n hondebeest. Daar moet je elke dag maar eten voor kopen. Nee hoor, dat doe ik niet". "Tja, niets aan te doen", zei kabouter Brr tegen het verdrietige hondje. "Maar ik vind wel iemand anders. Kom maar mee". En hij bracht hem naar Compa Pe. "Compa Pe heeft al een hond", dacht hij, "Die zal vast wel wat extra eten voor dit hondje willen kopen". Maar toen ze op het erf van Compa Pe kwamen, begon de hond van Compa Pe woedend te blaffen. En hoe kabouter Brr ook smeekte, de hond wilde het hondje niet op het erf toelaten. "Ik ben van Compa Pe en niemand anders, blafte hij boos. "En alle botjes, die hij geeft, zijn voor mij alleen. Ga weg en laat je niet meer zien! "

KABOUTER BRR en het hondje liepen weer verder. "Wil je misschien bij mij komen wonen? " vroeg kabouter Brr. Maar het hondje schudde zijn kop. "Je bent wel lief hoor, maar je bent veel te klein", zei hij verlegen. "Je ziet er helemaal niet uit als een echt baasje". Ja, daar heb je gelijk in", zei kabouter Brr. "Laten we dan maar naar Pa en Ma Jansen gaan. Die willen je misschien wel hebben". Kijk eens, wat een lief hondje", zei Pa Jansen tegen Ma Jansen. "Laten we het houden". Het hondje begon al blij te kwispelen, maar Ma Jansen schudde haar hoofd. "Ik denk er niet aan", zei ze. "We hebben pas een nieuw tapijt voor de sala gekocht en met zo'n hond komen er alleen maar haren op". Met zijn staartje tussen zijn poten sloop het hondje het erf af, terug naar kabouter Brr.

"Niemand wil me hebben" zuchtte het bedroefd. "Kom, kom", troostte kabouter Brr. "Geef de moed maar niet op. Er wonen nog een heleboel mensen in de buurt en er is er vast wel een bij, die jouw baasje wil worden". Maar het viel toch niet mee. De een na de ander joeg het hondje van zijn erf af.

Bij een huis was er niemand thuis. En bij een ander huis woonden een paar jongens die het leuk vonden om stenen naar het hondje te gooien. "Zulke baasjes kan je beter niet hebben", zei kabouter Brr, "Kom maar gauw mee".

En verder sjokten ze weer. Ze waren moe geworden van al dat geloop en bleven aarzelend voor weer een ander huis staan. "Zullen we hier eens proberen? " vroeg kabouter Brr. "Ik durf niet", zei het hondje. Maar net op dat ogenblik kwam er een klein jongetje naar buiten gehuppeld. "Oh, wat een leuk hondje! " riep het jongetje.

Blij liep het hondje op hem af. "Mag ik bij jouw blijven? " blafte het vol verwachting. Het jongetje beurde het hondje op en nam het mee naar binnen. "Kijk eens mama, wat een leuk hondje! " hoorde kabouter Brr hem roepen. "He toe, mag ik het houden? "

En toen kabouter Brr even later voorzichtig om een hoekje van de deur keek, zag hij het hondje kwispelstaartend uit een bakje eten, terwijl het jongetje naast hem op de grond zat. "Ziezo, dat is ook weer in orde", zuchtte kabouter Brr en ging tevreden naar huis.

NEL BASILIO

WEST-END (Airconditioned)

Zaterdag 7 en 9 p.m. - zondag 10.30 a.m. en 8.30 p.m.
Een pakhuis vol kolder, met zout en peper

"SALT PEPPER"

Oergeestige situaties, daverende geintjes en kostelijke misverstanden.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

Zaterdag: MIDNIGHT SHOW
De meest besproken man dezer eeuw

"EL CHE GUEVARRA"

Francisco Rabal - John Ireland - Susana Martinkova
Was hij een opportunist, een held of een verrader?
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

Zondag 2.00 p.m.
Sensationele show
"Song Festival"
met 30 Antilliaanse zanger. Komt U van deze show genieten. Wie zal de winnaar zijn?
ƒ 2,50.

Zondag 6.30 p.m.
De aangrijpende en huiveringwekkende film
"WAR OF THE MONSTERS"
Russ Tamblyn
Kumi Mizuno
Machtiger dan King Kong. Deze monster bedreigen de wereld. In Kleuren.
ƒ 1,75 - 1,10. Kind. halve pr.

"CINE-RIO"

ZATERDAG 8 OM 8.00 N.M.
M.G.M. presenteert een interessante film, in TECHNICOLOR.
Met: Sophia Loren
Marcelo Mastroiani in:
"GHOST ITALIAN STYLE"
Engels met Spaanse tekst.
Fls. 0,75 Boven 18 jaar

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.
UNIVERSAL presenteert een spannende film, in TECHNICOLOR.
Rock Hudson
Julia Adams
"THE LAWLESS BREED"
Engels met Spaanse tekst.
Volwassenen Fls. 0,50
KINDEREN 0,25

ZONDAG 9 OM 9.00 N.M.
Een interessante film, in EASTMANCOLOR. Met:
Emily Cranz - Sonia Infante
"PASION OCULTA"
Geheel in het Spaans.
Fls. 0,75 Boven 18 jaar

"ROXY" - AIRCONDITIONED

ZATERDAG 8, ZONDAG 9 OM 8.30 N.M.
WARNER BROTHERS presenteert PREMIERE van een spannende film, in PANAVISION - TECHNICOLOR. Dit is de hardste wellicht de beste western ooit vertoond. De aangrijpendste geweldscenes uit de filmgeschiedenis. Met:

PREMIÈRE NEDERLAND
DÉ WESTERN van SAM PECKINPAH



THE WILD BUNCH
NEGEN MANNEN KWAMEN TE LAAT EN KEERDEN NIET TERUG
WILLIAM HOLDEN · ERNEST BORGNINE · ROBERT RYAN · EDMOND O'BRIEN · WARREN OATES · JAIME SANCHEZ · BEN JOHNSON
UITGEBRACHT DOOR WARNER BROS - SEVEN ARTS

In het Engels met Spaanse tekst. TECHNICOLOR.
Entree: Fls. 2,00 - 1,25 BOVEN 18 JAAR

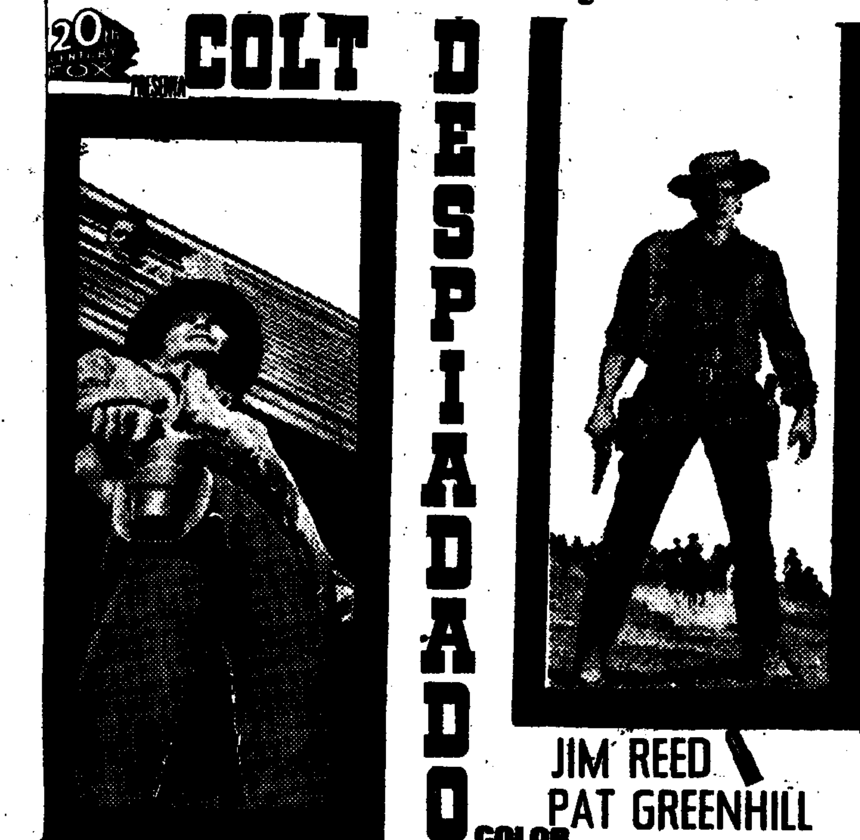
ZONDAG 9 OM 6.30 N.M.
UNIVERSAL presenteert een aardige film, in KLEUREN. Een film voor jong en oud. TAMMY leert haar grootvader wat leven eigenlijk betekent. Met:
DEBBIE WATSON - DENVER PYLE
FRANK McGRATH in:



In het Engels met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1,75 - 1,10 KINDEREN HALVE PRIJS

"CINELANDIA"

ZATERDAG 8 OM 7.00 en 9.00 N.M.
ZONDAG 9 OM 9.00 N.M.
FOX presenteert PREMIERE van een super-produktie in KLEUREN. Hij doodde één voo één, zo eiste zijn geweten. U zult nooit zo'n geweld zien.



VENGEANCE WITH A GUN
In het Engels met Spaanse tekst. KLEUREN.
Entree: Fls. 2,00 - 1,25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.
Een aktievolle Westernfilm in TECHNICOLOR. De drie mannen van BONANZA weten orde en rust in hun stad brengen.

THE MEN OF BONANZA!
LORNE GREENE DAN BLOCKER MICHAEL LANDON
RIDE THE WIND
VICTOR JORY and ROD CAMERON TECHNICOLOR
The flaming story of the Pony Express — and the violent men who rode it!



In het Engels met Spaanse tekst. TECHNICOLOR.
Entree: Fls. 1,50 — 0,90 KINDEREN HALVE PRIJS

MAANDAG 10 OM 7.00 en 9.00 N.M.
PREMIERE van een interessante film, in KLEUREN. Met:
RODOLFO DE ANDA - JAIME FERNANDEZ
SONIA INFANTE
"HOMBRES-DE-ROCA"
Geheel in het Spaans. KLEUREN.

Cursillo di cristiandad
ta invita cursillistanan pa diarazon 12 di november 8 or di anochi
ULTREYA
na Landhuis Habaai.
Tema: Responsabilidad cristian.

Met grote vreugde en dankbaarheid geven wij kennis van de geboorte van ons zoontje, en broertje
Fabian
R. Daou
R. Daou-Ogink
Desiree, Michel, Daniella
Curaçao, 4 november 1969
Cederstraat 10

"DRIVE-IN-THEATER-CURACAO"

ZATERDAG 8, ZONDAG 9 OM 9.15 N.M.
PREMIERE van een spannende film, in PANAVISION - KLEUREN. De strijd die de gechiedenis bijna veranderde. Ze hield van haar man en tegelijkertijd van de beste vriend van haar man. Met:
TREVOR HOWARD - VANESSA REDGRAVE
HARRY ANDREWS



In het Engels met Spaanse tekst. KLEUREN.
Entree: Fls. 2,00 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 8 OM 12.00 N.M.
"NACHTVOORSTELLING"
PREMIERE van een spannende film, in TECHNICOLOR - TECHNISCOPE. De lang verwachte film, met de bekende GIULIANO GEMMA, als geheime agent in de meest gedurfde spionage film.



In het Engels met Spaanse tekst. TECHNICOLOR.
Entree: Fls. 2,00 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.
UNIVERSAL presenteert PREMIERE van een aardige film, in TECHNICOLOR. De enige film, die U garandeert te zult doen lachen!!
Met: DON KNOTTS - LIAM REDMOND
DICK SARGENT



In het Engels met Spaanse tekst. TECHNICOLOR.
Entree: VOLWASSENEN f. 2,00 KINDEREN f. 1,00

Teken nu al in op het boek, dat omstreeks 15 december verschijnt

Dat de eilanden zich verheugen

geschiedenis van het Protestantisme op de Nederlandse Antillen, van de hand van de bekende historicus Dr. J. HARTOG, voorzien van een inleidend woord van Z.E. de Gouverneur.

Een beslist uniek werk uitgegeven door de Verenigde Protestantse Gemeente t.g.v. 200 jaar Fortkerk.

Omvang ca. 350 pagina's met talrijke illustraties

Prijs: bij voor-intekening f. 9,75
na verschijnen f. 11,75

Tot 15 december is voor-intekening mogelijk bij
a) Boekhandel Salas
b) Bureau Fortkerk